

STANLEY
Engineered Fastening

INSTRUCTION
MANUAL



**ProSet®
PB3400**



**ProSet®
PB2500**

(GB) Battery Power Tool

(ES) Herramienta de batería

(FR) Outil électrique alimenté par batterie

(PT) Ferramenta eléctrica com bateria



ProSet® PB2500 blind rivet tool
ProSet® PB3400 structural rivet tool

Battery Power Tool

STANLEY
Assembly Technologies

PB2500 (Ref. Section 2.4)

Figure 1

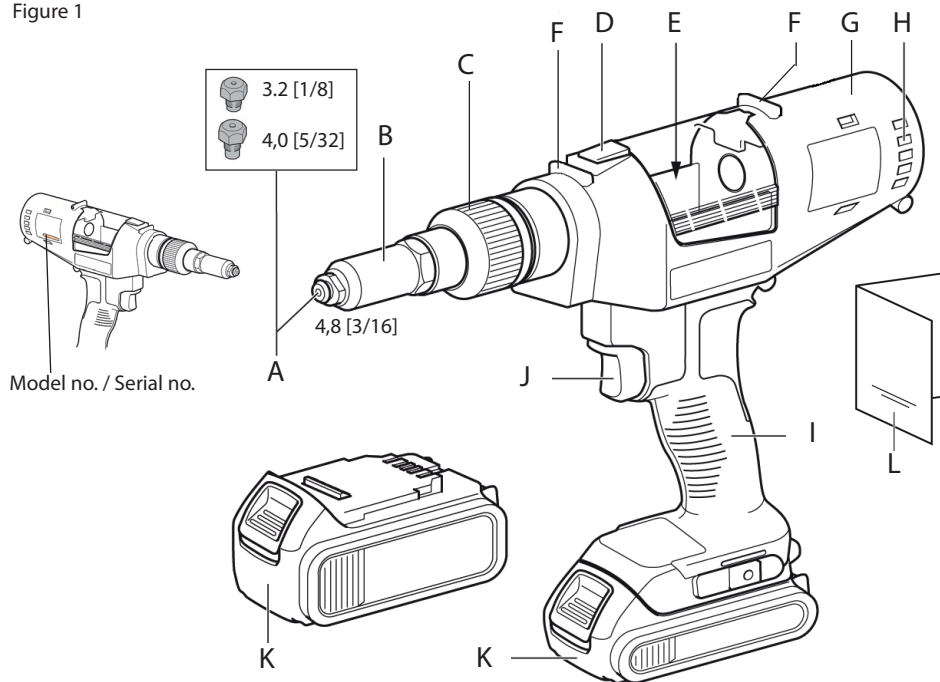


Figure 2

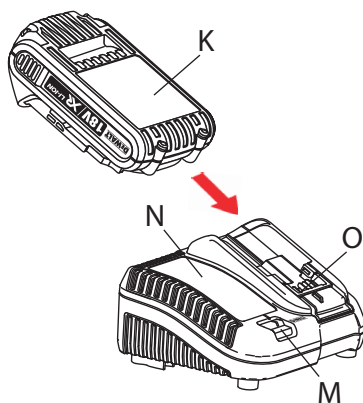
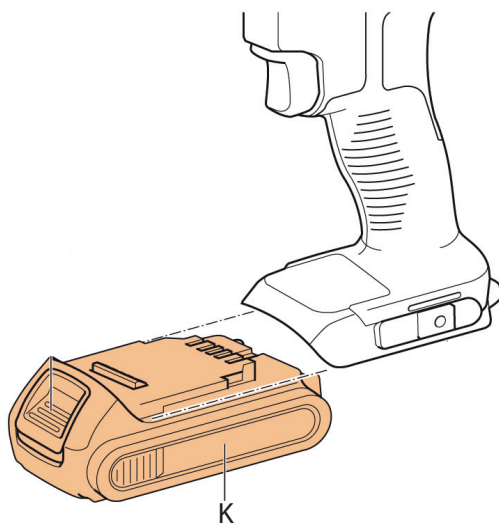


Figure 3



PB2500 (Ref. Section 2.4)

Figure 4

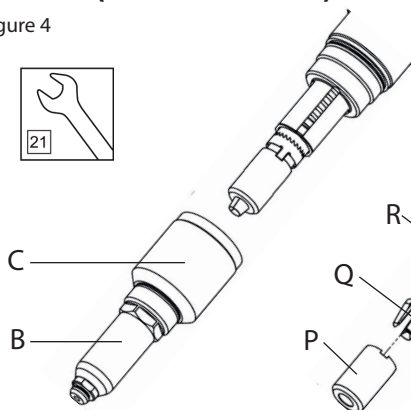


Figure 5

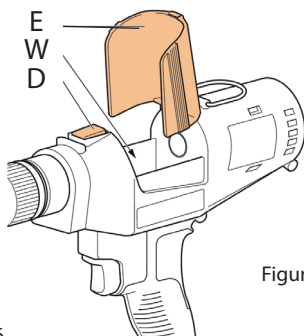
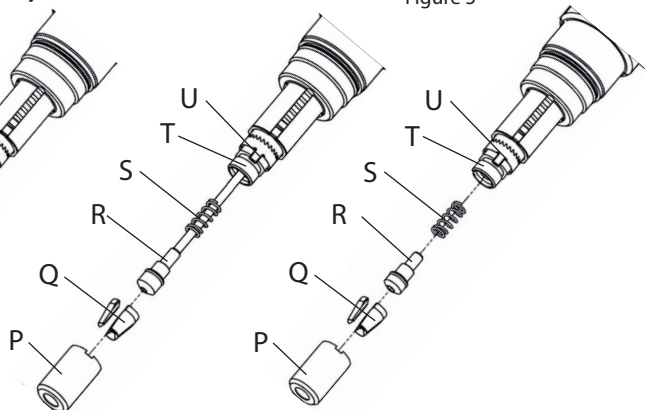


Figure 6a

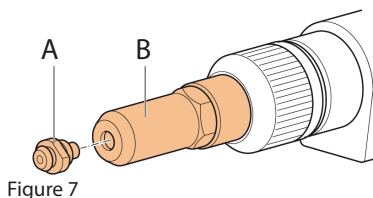


Figure 7

Figure 6

Figure 8

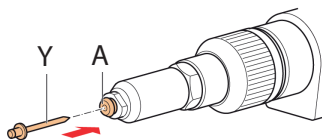


Figure 10

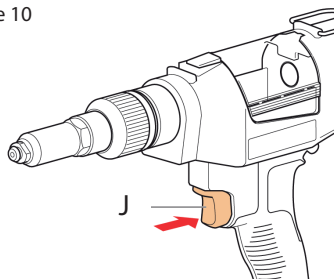
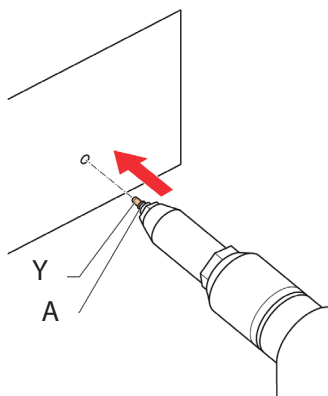


Figure 9



Original Instruction

ENGLISH

©2016 Stanley Black & Decker
All rights reserved.

The information provided may not be reproduced and/or made public in any way and through any means (electronically or mechanically) without prior explicit and written permission from STANLEY Engineered Fastening. The information provided is based on the data known at the moment of the introduction of this product. STANLEY Engineered Fastening pursues a policy of continuous product improvement and therefore the products may be subject to change. The information provided is applicable to the product as delivered by STANLEY Engineered Fastening. Therefore, STANLEY Engineered Fastening cannot be held liable for any damage resulting from deviations from the original specifications of the product.

The information available has been composed with the utmost care. However, STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability with respect to any faults in the information nor for the consequences thereof. STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability for damage resulting from activities carried out by third parties. The working names, trade names, registered trademarks, etc. used by STANLEY Engineered Fastening should not be considered as being free, pursuant to the legislation with respect to the protection of trade marks.

CONTENT

Note: *Drawings referring to the ProSet® PB2500 are on the Fold out of the Front Cover*
Drawings referring to the ProSet® PB3400 are on the Fold out of the Back Cover

1. SAFETY DEFINITIONS	5
1.1 General Safety	5
1.2 Power Tool Use and Care	5
1.3 Important Safety Instructions for All Battery Chargers	6
1.4 Important Safety Instructions for All Battery Packs	7
1.5 Specific Safety Instructions for Lithium-Ion (Li-Ion)	8
1.6 Residual Risks	8
1.7 Labels and Icons	8
2. SPECIFICATION	9
2.1 Technical Data	9
2.2 Placing Specification	11
2.3 Package Contents	11
2.4 Main Components list	12
2.5 Optional Accessories	12
3. TOOL USE & SET UP	13
4. OPERATING INSTRUCTIONS	13
4.1 Nose Equipment	13
4.2 Chargers	14
4.3 Battery Packs	15
5. OPERATING PROCEDURE	15
5.1 Proper Hand Position	16
5.2 Tool Operation	16
6. SERVICING THE TOOL	17
6.1 Maintenance frequency	17
6.2 Cleaning	17
6.3 Spare Parts – Tools	18
6.4 Rechargeable Battery Pack	18
6.5 Protecting the Environment	18
7. EC-DECLARATION OF CONFORMITY	19
8. PROTECT YOUR INVESTMENT	20
8.1 POP®Avdel® Rivet Tool Warranty	20
8.2 Register Your Blind Rivet Tool online	20

ENGLISH



This instruction manual must be read by any person installing or operating this tool with particular attention to the following safety rules.

1. SAFETY DEFINITIONS

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock



Denotes risk of fire

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operating instructions before using this equipment. When using power tools, basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of personal injury.

1.1 GENERAL SAFETY



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- Do not use outside the design intent of Placing STANLEY Engineered Fastening Blind Fasteners.
- Use only parts, fasteners, and accessories recommended by the manufacturer.
- Use Power Tool only with specifically designated battery packs.

1.2 POWER TOOL USE AND CARE

- The tool must be maintained in a safe working condition at all times and examined at regular intervals for damage and function by trained personnel. Any dismantling procedure will be undertaken only by trained personnel. Do not dismantle this tool without prior reference to the maintenance instructions.
- Do not modify the tool in any way. Any modification to the tool is undertaken by the customer and will be the customer's entire responsibility and void any applicable warranties.
- Disconnect the battery from the tool before performing any maintenance, attempting to adjust, fit or remove a nose assembly.
- Prior to use, check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that affects the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Remove any adjusting key or wrench before use.
- Prior to use, inspect battery for damage. Do not drop battery. A sharp impact may cause internal damage and lead to premature battery failure.

- *Keep work area clean and well lit.*
- *Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*
- *Adopt a firm footing or a stable position before operating the tool.*
- *Operators and others in work area must wear ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 or other approved safety glasses with side shields. Always wear safety glasses and ear protection during operation.*
- *Adequate clearance is required for the tool operator's hands before proceeding.*
- *Do not operate a tool that is directed towards any person(s).*
- *DO NOT operate tool with the nose housing removed.*
- *Do not operate the tool or the charger in an explosive atmosphere or environment allowing exposure to combustible fluids or gasses.*
- *Do not operate the tool or the charger in an environment allowing exposure to moisture or rain to avoid risk of electric shock.*
- *Do not abuse the tool by dropping or using it as a hammer.*
- *Keep dirt and foreign matter out of the air vents of the tool as this will cause the tool to malfunction.*
- *Keep tool handles dry, clean, and free from oil and grease.*
- *When carrying the tool from place to place keep hands away from the trigger to avoid inadvertent activation.*
- *Never leave installation tool unattended.*
- *Disconnect battery when tool is not in use.*

1.3 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL BATTERY CHARGERS

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to Technical Data).

- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.*



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT®/POP®Avdel® rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminium foil or any build-up of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- *DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual. The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- *These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT®/POP®Avdel® rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- *Do not expose charger to rain or snow.*

ENGLISH

- Pull by plug rather than cord when disconnecting charger. This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- Do not operate charger with damaged cord or plug—have them replaced immediately.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to an authorised service centre.
- Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- NEVER attempt to connect two chargers together.
- The charger is designed to operate on standard household electrical power (refer to charger specifications). Do not attempt to use it on any other voltage. This does not apply to the vehicular charger.

1.4 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL BATTERY PACKS

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.
- Charge the battery packs only in DEWALT®/POP®Avdel®.
- DO NOT splash or immerse in water or other liquids.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
- Do not discard batteries into water.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

1.5 SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM-ION (LI-ION)

- Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

1.6 RESIDUAL RISKS

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing
- Risk of personal injury due flying particles
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

1.7 LABELS AND ICONS

Markings on Tool

DATE CODE POSITION: The Date Code, which includes the year, month and location of manufacture, is printed into the housing surface that forms the mounting joint between tool and battery.

Labels on charger and battery pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack show the following pictographs.

	Read instruction manual before use.		Do not expose to water.
	Read instruction manual before use.		Have defective cords replaced immediately.
	Battery charging.		Charge only between 4 °C and 40 °C.
	Battery charged.		Discard the battery pack with due care for the environment.
	Hot/cold pack delay.		Do not incinerate the battery pack.
	Charges Li-ion battery packs.		See Technical Data for charging time.
	Only for indoor use.		Do not charge damaged battery packs.

	Charge DEWALT®/POP®Avdel® battery packs only with designated DEWALT®/POP®Avdel® chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT®/POP®Avdel® batteries with a DEWALT®/POP®Avdel® charger may make them burst or lead to other dangerous situations.		Your DEWALT® charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.
--	--	---	---

STANLEY Engineered Fastening policy
is one of continuous product development and improvement
and we reserve the right to change the specification
of any product without prior notice.

2. SPECIFICATIONS

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD ANY MAINTENANCE OR SERVICING BE CONDUCTED APART FROM NOSE EQUIPMENT CHANGE.

2.1 TECHNICAL DATA

2.1.1.

		ProSet® PB2500	ProSet® PB3400
Voltage	V	18 nom /20 max	18 nom /20 max
Type		2	2
Battery Type		Li-ion	Li-ion
Weight (without battery pack)	kg	1.35	1.77
Lpa (sound pressure)	dB(A)	74	77
Kpa (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3	4
Lwa (sound power)	dB(A)	85	88
Kwa (sound power uncertainty)	dB(A)	3	4

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration emission value ah

ah = m/s² < 2.5 < 2.5

Uncertainty K = m/s² 1.5 1.5

2.1.2.

Model		PB2500 2.0 Ah	PB2500 4.0Ah	PB3400 2.0Ah	PB3400 4.0Ah
Weight	kg [lbs]	1.7 [3.75]	2.0 [4.41]	2.1 [4.63]	2.4 [5.29]
Length	mm [in]	320 [12.6]	320 [12.6]	336 [13.2]	336 [13.2]
Height	mm [in]	240 [9,4]	260 [10,2]	255 [10.0]	255 [10.0]
Stroke	mm [in]	25 [0.984]	25 [0.984]	30 [1.181]	30 [1.181]
Pulling Force	N [lbf]	8,500 [1911]	8,500 [1911]	18,000 [4047]	18,000 [4047]
Rivet Range	nom.dia. mm [in]	ø 2,4 [3/32"] thru ø 4,8 [3/16"]		ø 4,8 [3/16"] thru ø 6,4 [1/4"]	

2.1.3.**Battery Pack***

Battery type	Li-ion	
Voltage	V_{DC}	18 nom /20 max
Capacity	Ah	2.0/4.0
Weight	Kg	0.40/0.61
Charging duration**	min	30/60

Charger*

Charger*		NA	JP	QW/GB/XE/XD
Battery type		Li-ion	Li-ion	Li-ion
Battery type Mains voltage	V _{AC}	120	100	230
Input frequency	Hz	60	50/60	50
Weight	kg	0.50	0.50	0.50

Fuses

Europe	230 V tools	10 Amperes. mains
U.K. & Ireland	230 V tools	3 Amperes. in plugs

*PB Series tools are compatible with DEWALT®/POP®Avdel® 18V nom/20V max Li-Ion slide type batteries

** Charging duration is based on the DCB115 DEWALT® Charging units

2.1.4.

Estimated Rivets per Charge			
	Nom. Rivet Dia. mm [in]	Battery 2.0Ah	Battery 4.0Ah
PB2500	ø 2,4 [3/32]	1,700	3,400
	ø 3,2 [1/8]	1,600	3,200
	ø 4,0 [5/32]	1,400	2,800
	ø 4,8 [3/16]	1,200	2,400
PB3400	ø 4,8 [3/16]	1,000	2,000
	ø 6,4 [1/4]	500	1,000

Note: These values are listed as a guide only and are estimates based on a fully charged battery. Results may vary depending on rivet material, tool/battery condition and work environment.

ENGLISH

2.2 PLACING SPECIFICATIONS

Rivet Type	PLACING CAPACITY										
								PB3400			
	2.4 mm [3/32"]	3.0 mm	3.2 mm [1/8"]	4.0 mm [5/32"]	4.3 mm	4.8 mm [3/16"]	5.0/ 6.0/ 7.0 mm	4.8 mm [3/16"]	6.0 mm	6.4 mm [1/4"]	8.0/ 9.0 mm
OPEN END	●	●	●	●		●		●		●	
CLOSED END			●	●		●		●		●	
AVEX®/ STAVEX®		●	●	●		●		●		●	
AVINOX®/ AVIBULB®			●	●		●		●	●	●	
HR/HT			●	●		●		●		●	
INTERLOCK®						●				●	
HEMLOK®										●	
KLAMP-TITE®/ KTR						●		●		●	
BULBEX®/ LS/TL			●	●		●		●			
MONOBOLT®						●		●		●	
MULTI-GRIP			●	●		●		●			
PULL-THRU (PT)		●									
Q RIVET			●	●		●		●		●	
T-LOK®					●			●			
T Rivet						●		●			
AVSEAL® II				●			●			●	●

Note: For details on the nose equipment please refer to the accessories manual.

2.3 PACKAGE CONTENTS

This package contains:

PB2500-#####	Qty	PB3400-JP183#	Qty	PB3400-NA####	Qty	PB3400-QW,GB,XE,XD####	Qty
BATTERY PACK	**	BATTERY PACK	**	BATTERY PACK	**	BATTERY PACK 2.0Ah or 4.0Ah	**
CHARGER	**	CHARGER	1pc	CHARGER	**	CHARGER	**
SA NOSEPIECE, 4	1pc	SA NOSEPIECE, 8F	1pc	SA NOSEPIECE, 8M	**	SCREW WRENCH	1pc
SA NOSEPIECE, 5	1pc	SA NOSEPIECE, 8P	1pc	SCREW WRENCH	1pc	INSTRUCTION MANUAL	1pc
JAW PUSHER ASSEMBLY, 4	1pc	SA NOSE HOUSING	1pc	INSTRUCTION MANUAL	1pc		
JAW PUSHER ASSEMBLY, 5	1pc	SCREW WRENCH	1pc				
INSTRUCTION MANUAL	1pc	INSTRUCTION MANUAL	1pc				

* The quantity and type of Li-Ion Battery Packs depends on Model Number and region sold. Contact your local reseller for details and options

** If the Model Number purchased is a bare tool then only the Cordless Installation Tool will be supplied with a standard set of 4.8mm[3/16"] for PB2500, 6.4mm[1/4"] for PB3400 Open End Nose Equipment installed.

2.4 MAIN COMPONENTS LIST (for complete tool explosion and Bill of Material please see service manual)**ProSet® PB2500** drawing can be found inside the **front cover****ProSet® PB3400** drawing can be found inside the **back cover**

A	Nose pieces	N	Charger
B	Nose housing	O	Battery charger connection
C	Nose housing nut	P	Jaw guide
D	Collector lock	Q	Jaws
E	Collector shutter	R	Jaw pusher assembly
E2	Quick release collector	S	Jaw pusher spring
F	Hook accessory attachment	T	Pulling head
H	Exhaust vent	U	Front clutch or Jaw case lock
I	Handle	W	Collector space
J	Switch	Y	Rivet
K	Battery pack	Z	Front end componets
L	Manual	AA	Mandrel guide
M	Charger lamp		

2.5 OPTIONAL ACCESSORIES

WARNING: Since accessories, other than those offered by POP®Avdel® have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only POP®Avdel® recommended accessories should be used with this product. Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

For a complete list of nose equipment and other accessories available for the PB Series, please visit our website <http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library>

3. Tool Use & Set up

The PB Series of tools are designed for installation of STANLEY Engineered Fastening Blind Fasteners.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.



READ ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS BEFORE PUTTING TOOL INTO SERVICE.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT® charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see Technical Data). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Before Use

- Select relevant size nose equipment and install
- Ensure that the battery is fully charged
- Insert Battery Pack into the tool
- Quickly pull and release the trigger to set the tool to the home position.

4. Operating Instructions



Always wear approved hearing and eye protections at all times when using installation equipment.



WARNING: Before adjusting tool, always remove the battery pack.

4.1. NOSE EQUIPMENT

ProSet® PB2500 drawing can be found inside the **front cover**

ProSet® PB3400 drawing can be found inside the **back cover**

Mounting the nosepiece (fig. 7).

- Select the correct nosepiece for the rivet to be installed. Reference the Accessories Manual for appropriate nose equipment.
- Tighten the nosepiece (A) into the nose housing (B) by turning it clockwise using 11mm and 21mm spanners(PB2500) and 23mm and 27mm or 14mm and 23mm spanners(PB3400)

Mounting the jaw pusher and tail guide

PB2500 (fig. 4 & 5)

- Select the correct jaw pusher or jaw pusher assembly (R) that matches the Nose Piece selected. Reference the Accessories Manual for appropriate nose equipment.
- Insert jaw pusher (R) into jaw pusher spring (S).
- Reassemble jaw set (Q) and jaw guide (P) onto front clutch (U)

NOTE: Do NOT use spanners to mount jaw guide (P) onto front clutch (U). Manual tightening of Jaw guide (P) is enough to lock onto front clutch (U)

PB3400 (fig. 4 & 5)

- Select the correct jaw pusher assembly (R) and Mandrel guide (AA) that matches the Nose Piece selected. Reference the Accessories Manual for appropriate nose equipment.
- Insert mandrel guide (AA) into pulling head (T)
- Insert jaw pusher assembly (R) into jaw pusher spring (S)
- Reassemble jaw set (Q) and jaw guide (P) onto Pulling head (T)

NOTE: Do NOT use spanners to mount jaw guide (P) onto front clutch or jaw case lock (U). Manual tightening of Jaw guide (P) is enough to lock onto front clutch or jaw case lock (U)

4.2. CHARGERS

Your tool uses a DEWALT®/POP® Avdel® charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. The charger requires no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate.

Charging Procedure (fig. 2)

- Plug the charger into an appropriate outlet before inserting the battery pack. (Refer to the Charger Specifications in Section 2)
- Insert the battery pack (K) into the charger, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging-process has started.
- The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

NOTE: To ensure maximum performance and life of Li-Ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charging Process

Refer to the table below for the state of charge of the battery pack.

Charge indicators:			
	charging	— — — —	
	fully charged	————	
	hot/cold pack delay*	— — — ———	

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

This charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a hot/cold pack delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life. A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery warms.

Lithium-Ion Battery Packs

STANLEY Engineered Fastening PB Series Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery against overloading, overheating or deep discharge. The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the Li-Ion battery on the charger until it is fully charged.

4.3 BATTERY PACKS

Your tool is designed to work specifically with DEWALT®/POP® Avdel® 18V/20V max Li-Ion battery packs.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (fig. 3)

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged. The tool will shut off without warning when the battery is fully discharged.

TO INSTALL THE BATTERY PACK INTO THE HANDLE

- Align the battery pack (K) with the rails inside the tool's handle (fig. 3).
- Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

TO REMOVE THE BATTERY PACK FROM TO THE HANDLE

- Press battery release button and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
- Insert battery pack into the charger as described in the charger section for this manual.

Storage Recommendations

- The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
- For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

5. OPERATING PROCEDURE



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

5.1 PROPER HAND POSITION

Proper hand position requires one hand on the main handle (I) fig. 1.

5.2. TOOL OPERATION

Installing a blind rivet (fig. 8)

To install a blind rivet

- Place the blind rivet (Y) in the nose piece (A)
- Position the tool (fig.9)
- Pull and hold the switch (J) until the rivet is fully set in the application (fig. 10).
- When the blind rivet (Y) has been set completely, release the switch (J). The tool will return to its initial position automatically. The mandrel is automatically dropped into the mandrel collector (W).

If you release the switch (J) before the end of the setting stroke, the tool will immediately return to its initial position. If the blind rivet (Y) has not been set completely, repeat the previous steps.

Reset function (fig.9)

If the tool does not move to its initial position after releasing the switch or stops during the setting stroke, reset the tool to home by quickly pulling and releasing the switch (J). If this does not resolve the issue, remove the battery, re-insert and then repeat the prior step. If the issue persists, contact your local service representative.

Emptying the mandrel collector (W) (fig. 6)

The mandrel collector is used to collect the waste mandrels. The mandrel collector must be emptied depending on the size of the blind rivets used.

Nom. Rivet Dia.	Approx. Capacity (PB2500)	Approx. Capacity (PB3400)
2.4 mm [3/32"]	600	Not applicable
3.2 mm [1/8"]	360	Not applicable
4.0 mm [5/32"]	200	Not applicable
4.8 mm [3/16"]	150	190
6.4 mm [1/4"]	Not applicable	100

- Tilt the tool back to allow all waste mandrels to fall into the mandrel collector.
- Open the mandrel collector (W) by sliding the Collector Lock (D) towards the nose housing nut (C) and raise the cover (E).
- Empty the waste mandrels into an appropriate recycling container or waste bin
- To close the mandrel collector (W), lower the cover (E) until the Collector Lock (D) clicks into place.

Optional Quick-Release mandrel collector (E2) (fig. 6a)

When using the optional **Quick-Release** mandrel collector accessory with the PB Series tools, the mandrel collector can be removed as follows:

- Tilt the tool back to allow all waste mandrels to fall into the mandrel collector (E2).
- Grab mandrel collector (E2) with one hand and disengage Collector Lock (D) with index finger.
- Pull the mandrel collector (E2) up and away from the tool, tilting the collector slightly back to prevent mandrels from falling out.
- To replace the collector, slide it back into the tool with the opening facing the front of the tool.
- Push the collector down until you hear the Collector Lock (D) click into place.

ENGLISH

6. SERVICING THE TOOL

6.1. MAINTENANCE FREQUENCY

Item	Frequency
General Tool Inspection	Daily
Clean & lubricate Nose Equipment	5,000 rivets
Clean & grease Ball Screw and Thrust Bearing	50,000 rivets*
*Recommend contacting authorized service centre	

6.2. CLEANING



ALWAYS wear approved eye protection at all times when cleaning equipment

Tool Exterior

Keep the brushless motor exhaust vent openings (H) free from dust and dirt. If necessary, use a soft, moist cloth to remove dust and dirt from the exhaust vents. Blow dirt and dust out of the main power tool housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the exhaust vents (H).



WARNING: Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Cleaning the Nose Equipment (fig. 4 & 5)

- Loosen the nose housing nut (C). Remove the nose housing (B).
- Press the front clutch or Jaw case lock (U) and loosen the jaw guide (P). Release the front clutch or Jaw case lock (U).
- Remove the jaws (Q) and the jaw pusher (R).
- Remove the spring (S) and Mandrel guide(AA)
- Clean the inside of the nose housing (B) using a dry cloth.
- Clean the jaws (Q) and the jaw pusher (R) using a dry cloth. If necessary, replace the jaws (Q) and the jaw pusher (R) and Mandrel guide(AA)
- Clean the pulling head (T) using a dry cloth.
- Apply grease to the inside of the jaw guide (P) where the jaws (Q) make contact. A Molybdenum Disulphide based grease is recommended.
- Mount the spring (S) and Mandrel guide(AA)
- Mount the jaw pusher(R) and the jaws (Q)
- Press front clutch (U) and tighten the jaw guide (P). Release front clutch or Jaw case lock (U).
- Mount the nose housing (B). Tighten the nose housing nut (C).
- Perform tool reset function to ensure the tool is at the initial home position as described in section 5.2

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.

Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. **DO NOT** use water or any cleaning solutions.

6.3 SPARE PARTS – TOOLS

For spare parts we refer you to the specific service manuals which you can find on our website at <http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library>

6.4. RECHARGEABLE BATTERY PACK

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

6.5. PROTECTING THE ENVIRONMENT

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Should you find one day that your POP®Avdel® product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection. Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local POP®Avdel® office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised POP®Avdel® repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.StanleyEngineeredFastening.com

ENGLISH

Original

7. EC-Declaration of Conformity

Original

We, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declare under our sole responsibility that the product:

Description	POP®Avdel® battery tool for blind rivets
Brand/Model	ProSet® PB2500 or ProSet® PB3400
Serial No.	

to which this declaration relates is in conformity with the following standard:

2006/42/EC	The Machinery Directive Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations refers.
2014/30/EU	The Electromagnetic Compatibility (EMV) Regulations Directive
2011/65/EU	RoHS Restriction of Hazardous Substances

and standards:

ISO 12100:2010		
EN62841-1:2015		

Technical documentation is compiled in accordance with Annex 1, section 1.7.4.1, in accordance with 2006/42/EC.

Manufacturer:

Naito Nobuharu

Senior Manager, R&D Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Noyori-cho Hosoda, Toyohashi, Aichi 441-8540 JAPAN

Signature	
Place of issue	Japan
Date of issue	30. 10. 2016

Authorised Representative:

A. K. Seewraj

Technology Manager – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

	This machinery is in conformity with Machinery Directive 2006/42/EC.
--	--

8. PROTECT YOUR INVESTMENT!

8.1. POP®AVDEL® RIVET TOOL WARRANTY

STANLEY Engineered Fastening warrants that all power tools have been carefully manufactured and that they will be free from defect in material and workmanship under normal use and service for a period of one (1) year.

We will extend the warranty on your tool (excluding batteries and charger) from one (1) year to two (2) years when you register your tool online. (Ref. Section 8.2 at the bottom of this page.)

This rivet tool warranty applies to the first time purchaser of the tool for original use only.

Exclusions:

Normal wear and tear.

Periodic maintenance, repair and replacement parts due to normal wear and tear are excluded from coverage.

Abuse & Misuse.

Defect or damage that results from improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage are excluded from coverage.

Unauthorized Service or Modification.

Defects or damages resulting from service, testing adjustment, installation, maintenance, alteration or modification in any way by anyone other than STANLEY Engineered Fastening, or its authorized service centres, are excluded from coverage.

All other warranties, whether expressed or implied, including any warranties of merchantability or fitness for purpose are hereby excluded.

Should this tool fail to meet the warranty, promptly return the tool to our factory authorized service centre location nearest you. For a list of POP®Avdel® Authorized Service Centres in the US or Canada, contact us at our toll free number (877)364 2781.

Outside the US and Canada, visit our website **www.StanleyEngineeredFastening.com** to find your nearest STANLEY Engineered Fastening location.

STANLEY Engineered Fastening will then replace, free of charge, any part or parts found by us to be defective due to faulty material or workmanship, and return the tool prepaid. This represents our sole obligation under this warranty. In no event shall STANLEY Engineered Fastening be liable for any consequential or special damages arising out of the purchase or use of this tool.

8.2. REGISTER YOUR BLIND RIVET TOOL ONLINE

To register your warranty online, visit us

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>. Thank you for choosing a STANLEY Engineered Fastening's POP®Avdel® Brand tool.

©2016 Stanley Black & Decker

Todos los derechos reservados.

Se prohíbe reproducir y publicar esta información por ningún modo y medio (ni electrónico ni impreso) sin expresa autorización previa de STANLEY Engineered Fastening. La información suministrada se proporciona sobre la base de los datos conocidos en el momento de la presentación de este producto. STANLEY Engineered Fastening aplica una política de mejora continua de producto, por lo tanto, los productos están sujetos a modificaciones. La información facilitada es de aplicación al producto tal y como ha sido entregado por STANLEY Engineered Fastening. Por tanto, STANLEY Engineered Fastening no se responsabilizará de ningún daño derivado de cualquier desviación de las especificaciones originales del producto.

La información disponible ha sido elaborada con extrema diligencia. No obstante, STANLEY Engineered Fastening no asumirá responsabilidad alguna en caso de fallos en la información o por las consecuencias que pudieran derivarse de la misma. STANLEY Engineered Fastening no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados de actividades efectuadas por terceros. Los nombres profesionales, los nombres comerciales, las marcas comerciales registradas, etc. usadas por STANLEY Engineered Fastening no deberán considerarse libres, de conformidad con la legislación relativa a la protección de marcas comerciales.

CONTENIDOS

Nota: Los dibujos referidos a la remachadora ProSet® PB2500 se encuentran en el desplegable de la cubierta
Los dibujos referidos a la remachadora ProSet® PB3400 se encuentran en el desplegable de la contracubierta

1. DEFINICIONES DE SEGURIDAD	5
1.1 Seguridad general.....	5
1.2 Uso y cuidado de la herramienta.....	5
1.3 Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería.....	6
1.4 Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías.....	7
1.5 Instrucciones de seguridad específicas para baterías de iones de litio (Li-Ion).....	8
1.6 Riesgos residuales.....	8
1.7 Etiquetas e iconos	8
2. ESPECIFICACIONES.....	9
2.1. Datos técnicos	9
2.2 Especificaciones sobre la colocación	11
2.3 Contenido del embalaje	11
2.4 Lista de componentes principales.....	12
2.5 Accesorios opcionales	12
3. USO Y CONFIGURACIÓN DE LA HERRAMIENTA	13
4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	13
4.1 Conjunto de la boquilla	13
4.2 Cargadores.....	14
4.3 Baterías.....	15
5. PROCEDIMIENTO DE TRABAJO	15
5.1 Posición correcta de las manos	16
5.2 Funcionamiento de la herramienta	16
6. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA	17
6.1 Frecuencia del mantenimiento	17
6.2 Limpieza	17
6.3 Piezas de repuesto – Herramientas	18
6.4 Baterías recargables	18
6.5 Protección del medioambiente	18
7. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	19
8. PROTEJA SU INVERSIÓN	20
8.1 Garantía de la remachadora POP®Avdel®	20
8.2 Registre su remachadora online	20



Las personas que instalen o hagan funcionar la herramienta deberán leer el manual de instrucciones, prestando especial atención a las siguientes normas de seguridad.

1. DEFINICIONES DE SEGURIDAD

Las definiciones que figuran a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, **ocasionará la muerte** o lesiones graves.



PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede** ocasionar una **lesión menor o de gravedad moderada**.



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría** ocasionar la **muerte o una lesión grave**.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con lesiones personales** que, de no evitarse, **puede** ocasionar **daños materiales**.



Indica riesgo de descarga eléctrica



Indica riesgo de incendio

El funcionamiento o el mantenimiento inadecuado de este producto podrían causar lesiones graves o daños materiales. Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de usar este dispositivo. Cuando utilice herramientas eléctricas, deberá tomar siempre todas las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.

1.1 SEGURIDAD GENERAL



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. En caso de incumplimiento de las advertencias e instrucciones, puede ocurrir una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

- No use la herramienta para otros fines distintos al previsto de colocación de remaches de STANLEY Engineered Fastening.
- Use solamente piezas, remaches y accesorios recomendados por el fabricante.
- Use las herramientas solo con las baterías designadas específicamente.

1.2 USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- La herramienta debe mantenerse siempre en condiciones de trabajo seguras, debe comprobarse a intervalos regulares que no presente daños y debe ser utilizada por personal capacitado. El procedimiento de desmontaje deberá ser realizado por personal capacitado. No desmonte esta herramienta sin consultar antes las instrucciones de mantenimiento.
- No modifique la herramienta de ningún modo. Si el cliente aporta cualquier modificación a la herramienta, se responsabilizará totalmente de ello y perderán validez todas las garantías aplicables.
- Desconecte la batería de la herramienta antes de realizar cualquier mantenimiento o intento de ajuste, o antes de colocar o extraer un conjunto de boquilla.
- Antes del uso, compruebe que no haya ninguna desalineación o bloqueo de las piezas móviles, rotura de piezas

ESPAÑOL

y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla. Extraiga eventuales llaves o pinzas de ajuste antes del uso.

- Antes de usar la herramienta, compruebe que la batería no esté dañada. Evite caídas de la batería. Los golpes bruscos pueden causar daños internos y fallos prematuros a la batería.
- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.
- Utilice la vestimenta adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. Las ropas sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados por las piezas en movimiento.
- Adopte una posición firme y estable antes de hacer funcionar la herramienta.
- Los operadores y otras personas que se encuentren en la zona de trabajo deben usar gafas de seguridad aprobadas ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 u otras con protectores laterales. Use siempre gafas de seguridad y protectores de oídos mientras utiliza la máquina.
- Se requiere espacio suficiente para las manos del operador de la máquina antes de remachar.
- No haga funcionar la herramienta dirigiéndola hacia ninguna persona.
- NO HAGA FUNCIONAR la herramienta sin la carcasa de la boquilla montada.
- No utilice la herramienta o el cargador en atmósfera explosiva o en un entorno que permita la exposición a fluidos o gases combustibles.
- No utilice la herramienta o el cargador en un entorno que permita la exposición a humedad o lluvia, para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- No haga un uso indebido de la máquina arrojándola o usándola como un martillo.
- No permita que entren polvo u objetos extraños en las ranuras de ventilación de la herramienta pues esto puede causar el mal funcionamiento de la herramienta.
- Mantenga las manos secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- Cuando transporte la herramienta de un lugar a otro, mantenga las manos alejadas del gatillo, para evitar la activación involuntaria.
- Nunca deje la herramienta básica sin supervisión.
- Desconecte la batería cuando no use la herramienta.

1.3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODOS LOS CARGADORES DE BATERÍA

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de baterías compatibles (consulte Datos técnicos).

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, de la batería y del producto que utiliza la batería.



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Ello puede causar descargas eléctricas.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con una capacidad nominal de corriente residual de 30 mA o menos.



PRECAUCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue solo las baterías recargables de DEWALT®/POP®Avdel®. Otras baterías pueden explotar y causar lesiones personales y daños.



PRECAUCIÓN: Mantener fuera del alcance los niños.

AVISO: En determinadas circunstancias, cuando el cargador está conectado a la red eléctrica, los contactos de carga internos pueden entrar en cortocircuito debido a materiales extraños. Los materiales extraños conductores, como, por ejemplo, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- *NO intente cargar la batería con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual. El cargador y la batería han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.*
- *Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT®/POP®Avdel®. Cualquier otro uso puede causar riesgos de incendio, descargas eléctricas o electrocución.*
- *No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.*
- *Tire del enchufe y no del cable para desconectar el cargador. De este modo, reducirá el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico.*
- *Compruebe que el cable se encuentre ubicado de modo que nadie pueda pisarlo o tropezar con él y que no esté sujeto a daños o esfuerzos.*
- *No utilice cables prolongadores a menos que sea estrictamente necesario. El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgos de incendios y descargas eléctricas o electrocución.*
- *No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que bloquee las ranuras de ventilación y produzca un excesivo calor interno. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras en la parte superior e inferior de la carcasa.*
- *No utilice el cargador si el cable o el enchufe están dañados, y hágalos reparar de inmediato.*
- *No utilice el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo. Llévelo a un centro de servicios autorizado.*
- *No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo o hacerle el mantenimiento. Un rearmado inadecuado puede causar riesgos de incendio y descarga eléctrica o electrocución.*
- *Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica. Extraer la batería no reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- *NO intente nunca conectar dos cargadores juntos.*
- *El cargador ha sido diseñado para funcionar con la corriente eléctrica doméstica estándar (consulte las especificaciones del cargador). No intente usarlo con ningún otro voltaje. Esto no se aplica al cargador de vehículos.*

1.4 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODAS LAS BATERÍAS

Cuando solicite baterías de repuesto, asegúrese de incluir la referencia y el voltaje.

La batería no está totalmente cargada al desembalarla. Antes de usar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad que se hallan a continuación. Después siga los procedimientos expuestos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- *No cargue ni utilice la batería en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables. Al introducir o extraer la batería del cargador pueden arder el polvo o los humos.*
- *No fuerce nunca la batería para introducirla en el cargador. No altere la batería de ningún modo para introducirla en un cargador no compatible, pues la batería puede romperse y causar lesiones personales graves.*
- *Cargue las baterías solo con los cargadores DEWALT®/POP®Avdel®.*
- *NO salpique la batería ni la sumerja en agua ni en otros líquidos.*
- *No guarde ni utilice la herramienta y el grupo de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como, por ejemplo, cobertizos de exterior o cobertizos metálicos en verano).*
- *Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.*
- *No deseche las baterías en el agua.*

ESPAÑOL



ADVERTENCIA: Nunca trate de abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de la batería está rota o dañada, no la introduzca en el cargador. No golpee, deje caer ni dañe la batería. No utilice una batería o cargador que haya sufrido golpes fuertes, caídas o daños de cualquier otro tipo (por ejemplo, perforación con clavos, golpes de martillo o pisadas). Ello puede causar choque eléctrico o electrocución. Las baterías dañadas deben llevarse al centro de servicios para su reciclaje.



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No guarde ni transporte la batería de modo que algún objeto metálico pueda entrar en contacto con los terminales expuestos de la batería. Cuando transporte una sola batería, compruebe que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que pudieran hacer contactos con ellos y causar un cortocircuito.



PRECAUCIÓN: Cuando no utilice la herramienta, colóquela de costado sobre una superficie estable donde no suponga riesgos de tropezones o caídas. Algunas herramientas con baterías grandes permanecen de forma vertical sobre la batería, pero pueden cambiarse fácilmente de posición.

1.5 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (LI-ION)

- No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar si se expone al fuego. Cuando se queman baterías de iones de litio se generan gases y materiales tóxicos.
- Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguese con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- El contenido de las células de la batería puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, hágase atender por un médico.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

1.6 RIESGOS RESIDUALES

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Los riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones debidas a partículas volantes.
- Riesgo de quemaduras debidas a los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones debidas al uso prolongado.

1.7 ETIQUETAS E ICONOS

Marcas sobre la herramienta

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA: El código de fecha, que contiene el año, el mes y el lugar de fabricación, está impreso en la superficie de la carcasa que forma la junta de montaje entre la herramienta y la batería.

Etiquetas del cargador y la batería

Además de las imágenes contenidas en este manual, las etiquetas del cargador y la batería muestran los siguientes pictogramas.

	Antes de usar la herramienta, lea el manual de instrucciones.		No exponga al agua.
	Antes de usar la herramienta, lea el manual de instrucciones.		Haga cambiar inmediatamente los cables defectuosos.

	La batería se está cargando.		Cargue solo entre 4 °C y 40 °C.
	La batería está cargada.		Deseche la batería respetando el medioambiente.
	Retraso por batería caliente/fría.		No queme la batería.
	Carga baterías de iones de litio.		Para información sobre el tiempo de carga, consulte Datos técnicos.
	Solo para uso en interior.		No cargue baterías deterioradas.
	Cargue las baterías DEWALT®/POP®Avdel® solo con los cargadores de baterías DEWALT®/POP®Avdel® indicados. Cargar otras baterías que no sean las baterías especificadas de DEWALT®/POP®Avdel® con un cargador DEWALT®/POP®Avdel® puede causar explosiones u otras situaciones peligrosas.		Su cargador DEWALT® tiene doble aislamiento de conformidad con la norma EN60335 y por ello no requiere conexión a tierra.

STANLEY Engineered Fastening ha adoptado una política de desarrollo y mejora continua de producto, por tanto nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones de cualquier producto sin aviso previo.

2. ESPECIFICACIONES

EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA DEBE REALIZARSE NINGUNA OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO O REPARACIÓN EXCEPTO EL CAMBIO DE BOQUILLA.

2.1.DATOS TÉCNICOS

2.1.1.

		ProSet® PB2500	ProSet® PB3400
Voltaje	V	18 nom /20 máx.	18 nom /20 máx.
Tipo		2	2
Tipo de batería		iones de litio	iones de litio
Peso (sin la batería)	kg	1,35	1,77
Lpa (presión acústica)	dB(A)	74	77
Kpa (incertidumbre de presión acústica)	dB(A)	3	4
Lwa (potencia acústica)	dB(A)	85	88
Kwa (incertidumbre de potencia acústica)	dB(A)	3	4

ESPAÑOL

Valores totales de vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados de acuerdo con la norma EN 60745:

Valor de emisión de vibraciones ah

ah =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Incertidumbre K =	m/s ²	1,5	1,5

2.1.2.

Modelo		PB2500 2.0 Ah	PB2500 4.0 Ah	PB3400 2.0 Ah	PB3400 4.0 Ah
Peso	kg [lb]	1.7 [3.75]	2.0 [4.41]	2.1 [4.63]	2.4 [5.29]
Longitud	mm [in]	320 [12.6]	320 [12.6]	336 [13.2]	336 [13.2]
Altura	mm [in]	240 [9.4]	260 [10.2]	255 [10.0]	255 [10.0]
Carrera	mm [in]	25 [0.984]	25 [0.984]	30 [1.181]	30 [1.181]
Fuerza de tracción	N [lbf]	8.500 [1911]	8.500 [1911]	18.000 [4047]	18.000 [4047]
Gama remache	diám. nominal mm [in]	ø 2.4 [3/32"] pasante ø 4.8 [3/16"]		ø 4.8 [3/16"] pasante ø 6.4 [1/4"]	

2.1.3.

Batería*

Tipo de batería	iones de litio	
Voltaje	V _{cc}	18 nom /20 máx.
Capacidad	Ah	2,0/4,0
Peso	Kg	0,40/0,61
Duración de la carga**	min	30/60

Cargador*

Cargador*	NA	JP	QW/GB/XE/XD
Tipo de batería	iones de litio	iones de litio	iones de litio
Tipo de red	V _{CA} 120	100	230
Frecuencia de entrada	Hz 60	50/60	50
Peso	kg 0,50	0,50	0,50

Fusibles

Europa	Herramientas de 230 V.....10 amperes, red eléctrica
R.U. e Irlanda	Herramientas de 230 V.....3 amperes, en enchufes

*Las herramientas de la serie PB son compatibles con los tipos de baterías de iones de litio DEWALT®/POP®Avdel® de 18 V nom./20 V máx.

** La duración de la carga está basada en los cargadores DCB115 DEWALT®

2.1.4.

Remaches estimados por carga			
	Diámetro nom. remache mm [in]	Batería 2.0 Ah	Batería 4.0 Ah
PB2500	ø 2.4 [3/32]	1.700	3.400
	ø 3.2 [1/8]	1.600	3.200
	ø 4.0 [5/32]	1.400	2.800
	ø 4.8 [3/16]	1.200	2.400
PB3400	ø 4.8 [3/16]	1.000	2.000
	ø 6.4 [1/4]	500	1.000

Nota: Estos valores se detallan solo como guía y han sido estimados sobre la base de una batería totalmente cargada. Los resultados pueden variar según el material del remache, el estado de la batería y de la remachadora y el entorno de trabajo.

ESPAÑOL

2.2 ESPECIFICACIONES SOBRE LA COLOCACIÓN

Tipo de remache	CAPACIDAD DE COLOCACIÓN										
								PB3400			
	2,4 mm [3/32"]	3,0 mm	3,2 mm [1/8"]	4,0 mm [5/32"]	4,3 mm	4,8 mm [3/16"]	5,0/ 6,0/ 7,0 mm	4,8 mm [3/16"]	6,0 pulg.	6,4 mm [1/4"]	8,0/ 9,0 mm
EXTREMO ABIERTO	●	●	●	●		●		●		●	
EXTREMO CERRADO			●	●		●		●		●	
AVEX®/ STAVEX®		●	●	●		●		●		●	
AVINOX®/ AVIBULB®			●	●		●		●	●	●	
HR/HT			●	●		●		●		●	
INTERLOCK®						●				●	
HEMLOK®										●	
KLAMP-TITE®/ KTR						●		●		●	
BULBEX®/ LS/TL			●	●		●		●			
MONOBOLT®						●		●		●	
MULTI-GRIP			●	●		●		●			
PULL-THRU (PT)		●									
Q RIVET			●	●		●		●		●	
T-LOK®					●			●			
T Rivet						●		●			
AVSEAL® II				●			●			●	●

Nota: Para más información sobre las boquillas, consulte el manual de accesorios.

2.3 CONTENIDO DEL EMBALAJE

El embalaje contiene:

PB2500-#####	Cant.	PB3400-JP183#	Cant.	PB3400-NA####	Cant.	PB3400-QW,GB,XE,XD####	Cant.
BATERÍAS	**	BATERÍAS	**	BATERÍAS	**	BATERÍAS 2,0 Ah o 4,0 Ah	**
CARGADOR	**	CARGADOR	1 pza.	CARGADOR	**	CARGADOR	**
SUFRIDERA SA, 4	1 pza.	SUFRIDERA SA, 8F	1 pza.	SUFRIDERA SA, 8M	**	LLAVE INGLESA	1 pza.
SUFRIDERA SA, 5	1 pza.	SUFRIDERA SA, 8P	1 pza.	LLAVE INGLESA	1 pza.	MANUAL DE INSTRUCCIONES	1 pza.
CONJUNTO DEL PORTAMOR-DAZAS, 4	1 pza.	CONJUNTO DE LA SU-FRIDERA SA	1 pza.	MANUAL DE INSTRUC-CIONES	1 pza.		
CONJUNTO DEL PORTAMOR-DAZAS, 5	1 pza.	LLAVE INGLESA	1 pza.				
MANUAL DE INSTRUCCIONES	1 pza.	MANUAL DE INSTRUC-CIONES	1 pza.				

* La cantidad y el tipo de baterías de iones de litio depende del número de modelo y de la región de venta.

Contacte con su vendedor local para más detalles y opciones

** Si el número de modelo comprado es una herramienta básica, se suministra solo la remachadora de batería con una sufridera estándar de 4,8 mm [3/16"] para PB2500, 6,4 mm [1/4"] para PB3400 instalada.

2.4 LISTA DE COMPONENTES PRINCIPALES (consulte el dibujo de despiece y la lista de materiales de la herramienta en el manual de servicio)

El dibujo de la **ProSet® PB2500** se encuentra dentro de la **cubierta**

El dibujo de la **ProSet® PB3400** se encuentra dentro de la **contracubierta**

A	Sufridera	N	Cargador
B	Portaboquilla	O	Conexión cargador de batería
C	Tuerca de la carcasa	P	Portamordazas
D	Cierre del colector	Q	Mordazas
E	Tapa del colector	R	Conjunto del portamordazas
E2	Colector de vaciado rápido	S	Muelle del aprietamordazas
F	Anclaje de la anilla de suspensión (accesorio)	T	Cabezal de tracción
H	Orificios de ventilación	U	Bloqueo del portamordazas o de la de la carcasa de mordazas
I	Empuñadura	W	Colector de vástagos
J	Gatillo	Y	Remache
K	Batería	Z	Componentes Front end
L	Manual	AA	Guía del colector de vástagos
M	Lámpara del cargador		

2.5 ACCESORIOS OPCIONALES



ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios no suministrados por POP®Avdel® no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de los mismos con esta herramienta puede ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente los accesorios recomendados de POP®Avdel®. Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte la batería antes de efectuar cualquier ajuste o instalar/extraer acoplamiento o accesorios.

Para obtener una lista completa de equipos de colocación y otros accesorios disponibles para la serie PB, consulte nuestro sitio web <http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library>

3. Uso y configuración de la herramienta

La serie de herramientas PB ha sido diseñada para la colocación de los remaches de STANLEY Engineered Fastening.

NO debe usarse en lugares húmedos ni en presencia de líquidos o gases inflamables.



LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO LA HERRAMIENTA.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT® tiene doble aislamiento de conformidad con la norma EN60335 y por ello no requiere conexión a tierra.

Uso de un cable prolongador

No debe utilizarse cable prolongador a menos que sea estrictamente necesario. Use un cable prolongador aprobado y adecuado a la potencia de entrada del cargador (consulte Datos técnicos). La medida mínima del conductor es de 1 mm² y la longitud máxima es de 30 m. Si utiliza un rollo de cable, desenrolle totalmente el cable.

Antes de usar

- Seleccione el equipo de boquilla del tamaño adecuado e instálelo.
- Compruebe que la batería esté totalmente cargada.
- Inserte el grupo de baterías en la herramienta.
- Tire y suelte del activador para colocar la herramienta en la posición de inicio.

4. Instrucciones de funcionamiento



Use siempre protectores auditivos y gafas cuando utilice herramientas de colocación.



ADVERTENCIA: Antes de ajustar la herramienta, extraiga siempre la batería.

4.1. EQUIPAMIENTO DE LA BOQUILLA

El dibujo de la **ProSet® PB2500** se encuentra dentro de la **cubierta**

El dibujo de la **ProSet® PB3400** se encuentra dentro de la **contracubierta**

Montaje de la sufridera (Fig. 7)

- Seleccione la sufridera correcta para el remache que va a colocar. Consulte el manual de accesorios para el conjunto de sufridera correcto.
- Con ayuda de una llave de 11 mm y 21 mm (PB2500), o de una llave de 23 mm y 27 mm o 14 mm y 23 mm (PB3400), apriete la sufridera (A) en el conjunto de la sufridera (B) girándola en sentido horario.

Montar el aprieta mordazas y el tubo guía

PB2500 (Figs. 4 y 5)

- Seleccione el aprieta mordazas o el conjunto de aprieta mordazas (R) que coincida con la sufridera seleccionada. Consulte el manual de accesorios para el conjunto de sufridera correcto.
- Introduzca el aprieta mordazas (R) en el muelle del aprieta mordazas (S).
- Vuelva a colocar el juego de mordazas (Q) y el portamordazas (P) en el bloqueo del portamordazas (U)

NOTA: NO use llaves para montar el portamordazas (P) en el bloqueo del portamordazas (U). Apretar manualmente el portamordazas (P) es suficiente para bloquearla sobre el bloqueo del portamordazas (U) **PB3400 (Figs. 4 y 5)**

- Seleccione el conjunto de aprietamordazas (R) y la guía del vástago (AA) correctos, es decir, deben coincidir con la boquilla seleccionada. Consulte el manual de accesorios para el conjunto de sufridera correcto.
- Inserte la guía del vástago (AA) en el cabezal de tracción (T)
- Introduzca el conjunto de aprietamordazas (R) en el muelle del aprietamordazas (S).
- Vuelva a colocar el juego de mordazas (Q) y el portamordazas (P) en el cabezal de tracción (T)

NOTA: NO use llaves para montar la guía de mordaza (P) en el portamordazas o en el bloqueo del portamordazas (U). Apretar manualmente la guía de mordaza (P) es suficiente para bloquearla sobre el portamordazas o el bloqueo del portamordazas (U)

4.2. CARGADORES

Su herramienta utiliza un cargador DEWALT®/POP® Avdel®. Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. El cargador no requiere ningún ajuste y ha sido diseñado para ser lo más fácil posible de manejar.

Procedimiento de carga (Fig. 2)

- Enchufe el cargador en una toma de corriente adecuada antes de introducir la batería. (Consulte las Especificaciones del cargador en la sección 2)
- Introduzca la batería (K) en el cargador y compruebe que la batería quede correctamente colocada en el cargador. La luz roja (carga) pestañeará continuamente indicando que ha iniciado el proceso de carga.
- Sabrá que ha terminado la carga cuando la luz roja quede ENCENDIDA en modo fijo. La batería está totalmente cargada y podrá utilizarse en ese momento o dejarse en el cargador.

NOTA: Para garantizar el máximo nivel de rendimiento y vida útil de las baterías de iones de litio, cargue totalmente la batería antes de usarla por primera vez.

Proceso de carga

Para conocer el estado de carga de la batería, véase el cuadro de aquí abajo.

Indicadores de carga:			
	cargando	— — — —	
	completamente cargada	————	
	retraso por batería caliente/fría*	— — — ———	

*La luz roja seguirá parpadeando, pero durante el funcionamiento se encenderá una luz indicadora amarilla. Cuando el grupo de baterías alcance la temperatura adecuada, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará automáticamente el procedimiento de carga. Este cargador no carga baterías defectuosas. El cargador indica que la batería es defectuosa cuando no se enciende.

NOTA: Esto puede significar también un problema en el cargador.

Si el cargador indica un problema, haga controlar el cargador y la batería en un centro de asistencia autorizado.

Retraso por batería caliente/fría

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcance la temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería. Una batería fría se carga a la mitad de velocidad que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior durante el ciclo completo de recarga y no volverá a la velocidad de recarga máxima aunque la batería se caliente.

Baterías de iones de litio

Las herramientas de iones de litio de STANLEY Engineered Fastening de la serie PB han sido diseñadas con un sistema de protección electrónico que protege la batería de las sobrecargas, recalentamientos o descargas intensas. La herramienta se apaga automáticamente al activarse el sistema de protección electrónico. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

4.3 BATERÍA

Su herramienta ha sido diseñada para trabajar específicamente con baterías de iones de litio DEWALT®/POP® Avdel® de 18 V/20 V máx.

Insertar y extraer la batería de la herramienta (Fig. 3)

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que la batería esté completamente cargada. La herramienta se apaga sin ningún aviso cuando la batería esté totalmente cargada.

INSTALAR LA BATERÍA EN LA EMPUÑADURA DE LA HERRAMIENTA

- Alinee la batería (K) con las guías que se encuentran en el interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. 3)
- Haga deslizar la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada en la herramienta y compruebe que no se salga.

RETIRAR LA BATERÍA DE LA EMPUÑADURA

- Pulse el botón de desbloqueo de la batería y tire enérgicamente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
- Introduzca la batería en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

Recomendaciones para el almacenamiento

- El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no las use.
- En caso de almacenamiento prolongado, se aconseja guardar la batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador para obtener óptimos resultados.

NOTA: Las baterías no deben guardarse completamente descargadas. La batería deberá recargarse antes del uso.

5. PROCEDIMIENTO DE TRABAJO



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte la batería antes de efectuar cualquier ajuste o instalar/extraer acoplamientos o accesorios.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, mantenga SIEMPRE las manos en la posición correcta.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga **SIEMPRE** bien aferrada la herramienta para estar preparado ante cualquier eventualidad.

5.1 POSICIÓN CORRECTA DE LAS MANOS

La posición adecuada de las manos exige que una mano repose en la empuñadura principal (I) Fig. 1.

5.2. FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

Colocar un remache (Fig. 8)

Para colocar un remache.

- Coloque el remache (Y) en la sufridera (A)
- Posicionar la herramienta (Fig. 9)
- Pulse y mantenga pulsado el gatillo (J) hasta que el remache esté completamente colocado en la aplicación y suelte el gatillo nada más romper el vástago (**Fig. 10**).
- Si el remache (Y) no se ha colocado totalmente, suelte el gatillo (J). La herramienta volverá automáticamente a su posición inicial. El vástago cae automáticamente en el colector de vástagos (W).

Si suelta el gatillo (J) antes de finalizar la carrera de colocación, la herramienta vuelve inmediatamente a su posición inicial. Si el remache (Y) no se ha colocado totalmente, repita los pasos anteriores.

Función de restablecimiento (Fig.9)

Si la herramienta no vuelve a su posición inicial después de soltar el gatillo o se para durante la carrera de colocación, restablezca la herramienta pulsando y soltando rápidamente el gatillo (J). Si esto no soluciona el problema, saque la batería, vuelva a colocarla y repita el paso anterior. Si el problema persiste, contacte con su representante local de servicios.

Vaciar el colector de vástagos (W) (Fig. 6)

El colector de vástagos se utiliza para recoger los vástagos rotos. El colector de vástagos debe vaciarse dependiendo del diámetro de los remaches utilizados.

Diámetro nom. rem- ache	Capacidad aproximada (PB2500)	Capacidad aproximada (PB3400)
2.4 mm [3/32"]	600	No aplicable
3.2 mm [1/8"]	360	No aplicable
4.0 mm [5/32"]	200	No aplicable
4.8 mm [3/16"]	150	190
6.4 mm [1/4"]	No aplicable	100

- Incline la herramienta hacia atrás para que los vástagos rotos caigan en el colector de vástagos.
- Para abrir el colector de vástagos (W), deslice el cierre del colector (D) hacia la tuerca de la carcasa de la boquilla (C) y levante la tapa (E).
- Vacía los vástagos rotos en un contenedor de reciclaje o un cubo de basura.
- Para cerrar el colector de vástagos (X), baje la tapa (E) hasta que el cierre del colector (D) haga clic al posicionarse en su lugar.

Colector de vástagos de vaciado rápido opcional (E2) (Fig. 6a)

Cuando use el accesorio del colector de vástagos **de vaciado rápido** opcional con las herramientas de la serie PB, el colector de vástagos puede extraerse como sigue:

- Incline la herramienta hacia atrás para que los vástagos rotos caigan en el colector de vástagos (E2).
- Coja el colector de vástagos (E2) con una mano y desenganche el cierre del colector (D) con el dedo índice.

ESPAÑOL

- Tire el colector de vástagos (E2) hacia arriba y hacia fuera de la herramienta, inclinando el colector ligeramente hacia atrás para evitar que los vástagos se salgan.
- Para cambiar el colector, hágalo deslizar hacia atrás en la herramienta con la apertura mirando hacia la parte delantera de la herramienta.
- Empuje el colector hacia abajo hasta oír que el cierre del colector (D) hace clic al posicionarse en su lugar.

6. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

6.1. FRECUENCIA DEL MANTENIMIENTO

Pieza	Frecuencia
Inspección general de la herramienta	Diaria
Limpieza y lubricación del conjunto de la boquilla	5.000 remaches
Limpieza y engrasado de tornillo de bolas y cojinete de empuje	50.000 remaches*
*Se recomienda contactar con el centro de servicios autorizado	

6.2. LIMPIEZA



SIEMPRE use protectores auditivos y gafas cuando utilice equipos de limpieza.

Exterior de la herramienta

Mantenga los orificios de ventilación del motor sin escobillas (H) libres de polvo y suciedad. Si es necesario, use un paño suave humedecido para eliminar el polvo y la suciedad de los orificios de ventilación. Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal de la herramienta cada vez que advierta que se acumula en los orificios de ventilación (H) o cerca de ellos.



ADVERTENCIA: Cuando realice este procedimiento, use una protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.



ADVERTENCIA: Nunca use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están fabricadas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Nunca deje que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en un líquido.

Limpieza del conjunto de la boquilla (Figs. 4 y 5)

- Afloje la tuerca de la carcasa de la boquilla (C). Extraiga la carcasa de la boquilla (B).
- Presione el portamordazas o bloqueo del portamordazas (U) y afloje la guía de mordaza (R). Libere el portamordazas o bloqueo del portamordazas (U).
- Extraiga las mordazas (Q) y el aprietamordazas (R).
- Quite el muelle (S) y la guía del vástago (AA)
- Limpie el interior del portaboquilla (B) usando un paño seco.
- Limpie las mordazas (Q) y el aprietamordazas (R) usando un paño seco. Si es necesario, sustituya las mordazas (Q) y el aprietamordazas (R) y la guía de vástago (AA).
- Limpie el cabezal de tracción (T) usando un paño seco.
- Aplique grasa en el interior del portamordazas (P), en el punto de contacto con las mordazas (Q). Se recomienda usar grasa a base de bisulfuro de molibdeno.
- Monte el muelle (S) y la guía del vástago (AA)
- Monte el portamordazas (R) y las mordazas (Q).
- Deslice el bloqueo del portamordazas (U) y monte y apriete con la mano todo el conjunto anterior del portamordazas (P). Libere el portamordazas o bloqueo del portamordazas (U).
- Coloque el portaboquillas (B). Apriete la tuerca de la carcasa (C).
- Haga un reset de la herramienta para asegurarse de que se encuentre en la posición inicial como se describe en la sección 5.2

Instrucciones de limpieza del cargador



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiarlo, desconecte el cargador de la toma de corriente alterna.

Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o un cepillo no metálico suave.

No utilice agua ni ningún producto de limpieza.

6.3 PIEZAS DE REPUESTO – HERRAMIENTAS

Para las piezas de repuesto, consulte los manuales de mantenimiento específicos que puede encontrar en nuestro sitio web

en <http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library>

6.4. BATERÍAS RECARGABLES

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de tener la suficiente potencia para realizar el remachado como lo hacía anteriormente. Al final de su vida útil, deséchela respetando el medio ambiente:

- Descargue completamente la batería, después extráigala de la herramienta.
- Las celdas de iones de litio son reciclables. Llévelas a su distribuidor o a un centro de reciclaje local. Las baterías recogidas se reciclarán o eliminarán correctamente.

6.5. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.



Si algún día se da cuenta que tiene que sustituir su producto POP®Avdel® o si ya no lo necesita, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Destine el producto a la recogida selectiva. La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite que los materiales sean reciclados y utilizados nuevamente. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.



Los reglamentos locales pueden prever la recogida de productos eléctricos separada de los residuos domésticos en vertederos municipales o por el minorista cuando usted compra un producto nuevo. Puede controlar la ubicación de su agente de reparaciones autorizado más próximo poniéndose en contacto con la oficina local de POP®Avdel® en la dirección indicada en este manual. Como alternativa, se encuentra a disposición una lista de agentes de reparaciones autorizados de POP®Avdel®, los detalles completos de nuestro servicio posventa y los contactos online en:

www.StanleyEngineeredFastening.com

7. Declaración de conformidad CE

Original

Nosotros, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto:

Descripción	Remachadora a batería POP®Avdel®
Marca/Modelo	ProSet® PB2500 o ProSet® PB3400
N.º de serie	

al que se refiere la declaración es conforme a las siguientes normas:

2006/42/CE	Directiva de máquinas Instrumentos jurídicos 2008, n.º 1597 - Normas de suministro de maquinaria (seguridad) aplicables.
2014/30/UE	Directiva de compatibilidad electromagnética (CEM)
2011/65/UE	Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS)

y las normas:

ISO 12100:2010		
EN62841-1:2015		

La documentación técnica ha sido completada de conformidad con lo previsto en el Anexo 1, sección 1.7.4.1, y de acuerdo con la directiva 2006/42/CE.

Fabricante:

Naito Nobuharu

Director sénior, I+D de Ingeniería

STANLEY Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Noyori-cho Hosoda, Toyohashi, Aichi 441-8540 JAPAN

Firma	
Lugar de edición	Japón
Fecha de edición	30. 10. 2016

Representante autorizado:

A. K. Seewraj

Director de Tecnología – EU Blind Fastening

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

	Esta máquina es conforme a la Directiva relativa a máquinas 2006/42/CE.
--	---

ESPAÑOL

8. PROTEJA SU INVERSIÓN.

8.1. GARANTÍA DE LAS REMACHADORAS POP®AVDEL®

STANLEY Engineered Fastening le garantiza que todas las herramientas han sido fabricadas cuidadosamente y no presentarán ningún defecto en sus materiales o en su funcionamiento al usarse de manera normal y durante un periodo de (1) año.

Ampliaremos la garantía de su herramienta (excepto las baterías y el cargador) de un (1) año a dos (2) años si registra la herramienta en línea. (Consulte el apartado 8.2 que aparece al final de esta página).

La garantía de la remachadora se aplica al primer comprador de la herramienta y solo para su uso original.

Excepciones:

Desgaste normal.

El mantenimiento periódico, la reparación o la sustitución de piezas debido al desgaste normal están excluidos de la garantía.

Uso indebido.

Cualquier defecto o daño causado por un uso o un almacenamiento inadecuado, un accidente o negligencia, así como un daño físico, quedarán excluidos de la garantía.

Reparación o modificaciones no autorizadas.

Cualquier defecto o daño producido por un servicio, ajuste de prueba, instalación, mantenimiento o modificación llevado a cabo por personal que no sea de STANLEY Engineered Fastening, o alguno de sus centros autorizados, quedarán excluidos de la garantía.

No se aplicará ninguna otra garantía, expresa o implícitamente indicada, incluyendo las garantías de comercialización o adecuación para un propósito concreto.

En caso de que esta herramienta falle estando en garantía, devuélvala a nuestro centro de servicio autorizado más cercano. Para obtener una lista de los Centros de servicio autorizados de POP®Avdel® en EE. UU. y Canadá, póngase en contacto con nosotros llamando al número gratuito (877)364 2781.

Fuera de EE. UU. y Canadá, visite nuestro sitio web **www.StanleyEngineeredFastening.com** para encontrar la oficina de STANLEY Engineered Fastening más próxima a su localidad.

STANLEY Engineered Fastening sustituirá gratis cualquier pieza que, según nuestro criterio, sea defectuosa debido a fallos del material o de fabricación y devolverá la herramienta con portes pagados. Esto constituye nuestra única obligación de conformidad con la presente garantía. En ningún caso STANLEY Engineered Fastening se hará responsable de daños consecuentes o especiales que pudieran derivarse del uso de esta herramienta.

8.2. REGISTRAR LA REMACHADORA ONLINE

Para registrar su garantía online, visite nuestra página

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Gracias por elegir una herramienta de la marca POP®Avdel® de STANLEY Engineered Fastening.

Traduction des instructions originales

FRANÇAIS

©2016 Stanley Black & Decker

Tous droits réservés.

Les informations fournies ne peuvent être ni reproduites ni rendues publiques de quelque façon que ce soit et par quelque moyen que ce soit (électronique ou mécanique) sans autorisation préalable, expresse et écrite, de STANLEY Engineered Fastening. Les informations fournies sont issues des données connues au moment de la sortie de ce produit. STANLEY Engineered Fastening adopte une politique d'amélioration permanente de ses produits et ces derniers peuvent donc faire l'objet de modifications. Les informations fournies s'appliquent au produit tel que livré par STANLEY Engineered Fastening. Par conséquent, STANLEY Engineered Fastening ne saurait être tenu responsable des dommages résultant de différences avec les caractéristiques d'origine du produit.

Les informations disponibles ont été rédigées avec le plus grand soin. Toutefois, STANLEY Engineered Fastening rejette toute responsabilité concernant les éventuelles erreurs dans les informations et les conséquences qu'elles pourraient entraîner. STANLEY Engineered Fastening rejette toute responsabilité quant aux dommages résultant d'activités effectuées par des tiers. Les appellations, noms commerciaux, marques commerciales déposées, etc. utilisés par STANLEY Engineered Fastening ne sont pas libres de droit, conformément à la législation sur la protection des marques.

CONTENU

Remarque : *Les plans faisant référence au ProSet® PB2500 sont sur le dépliant de la première de couverture*
Les plans faisant référence au ProSet® PB3400 sont sur le dépliant de la dernière de couverture

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	5
1.1 Sécurité générale	5
1.2 Utilisation et entretien de l'outil électrique.....	5
1.3 Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries.....	6
1.4 Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-batteries.....	7
1.5 Consignes de sécurité propres aux batteries Lithium-Ion (Li-Ion)	8
1.6 Risques résiduels	8
1.7 Étiquettes et icônes	8
2. CARACTÉRISTIQUES.....	9
2.1 Données techniques	9
2.2 Spécifications pour le positionnement	11
2.3 Contenu de l'emballage.....	11
2.4 Liste des principaux composants	12
2.5 Accessoires en option	12
3. UTILISATION ET CONFIGURATION DE L'OUTIL	13
4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION.....	13
4.1 Nez.....	13
4.2 Chargeurs.....	14
4.3 Blocs-batteries.....	15
5. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT.....	15
5.1 Position correcte des mains.....	16
5.2 Fonctionnement de l'outil	16
6. ENTRETIEN DE L'OUTIL.....	17
6.1 Fréquence de maintenance	17
6.2 Nettoyage	17
6.3 Pièces détachées – Outils	18
6.4 Bloc-batterie rechargeable	18
6.5 Protection de l'environnement	18
7. CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE	19
8. PROTÉGER VOTRE INVESTISSEMENT	20
8.1 Garantie Outil à riveter POP®Avdel®	20
8.2 Enregistrer votre Outil pour rivets aveugles en ligne.....	20



Ce manuel d'utilisation doit être lu par toute personne installant ou utilisant cet outil, en portant une attention particulière aux consignes de sécurité qui suivent.

1. DÉFINITIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau d'importance de chaque mention d'avertissement. Veuillez lire le manuel et porter une attention particulière à ces symboles.



DANGER : Indique une situation de danger imminent qui **engendre**, si elle n'est pas évitée, la **mort ou de graves blessures**.



ATTENTION : Indique une situation de danger potentiel qui **peut engendrer**, si elle n'est pas évitée, **des blessures bénignes ou modérées**.



AVERTISSEMENT : Indique une situation de danger potentiel qui **pourrait engendrer**, si elle n'est pas évitée, la **mort ou de graves blessures**.

NOTIFICATION : Indique une pratique ne **posant aucun risque de blessures** mais qui, si elle n'est pas évitée, **peut** entraîner des **dommages matériels**.



Indique un risque de choc électrique



Indique un risque d'incendie

L'utilisation ou la maintenance incorrectes de ce produit peut conduire à de graves blessures et des dommages matériels. Lisez et assimilez tous les avertissements et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser cet équipement. L'utilisation d'outils électriques impose le respect des consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de blessure.

1.1 SÉCURITÉ GÉNÉRALE



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Tout manquement au respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

Le terme "outil électrique" mentionné dans les avertissements fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

- N'utilisez pas l'outil pour autre chose que positionner des fixations aveugles STANLEY Engineered Fastening.
- N'utilisez que des pièces, fixations et accessoires, recommandés par le fabricant.
- N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus.

1.2 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- L'outil doit en permanence être conservé en bon état de marche, l'absence de dommages et son bon fonctionnement doivent être vérifiés à intervalles réguliers par des personnes qualifiées. Toutes les opérations de démontage ne doivent être réalisées que par du personnel qualifié. Ne démontez pas l'outil sans avoir au préalable consulté les instructions de maintenance.
- N'altérez l'outil d'aucune sorte. Toute modification de l'outil réalisée par le client l'est sous sa propre responsabilité et annule toute garantie applicable.
- Débranchez la batterie de l'outil avant d'effectuer toute opération de maintenance, de réglage ou de fixer et retirer le nez.
- Avant utilisation, contrôlez l'alignement et le raccordement des pièces mobiles, l'absence de rupture des pièces

ainsi que toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. Retirez toute clé ou pince de réglage avant utilisation.

- Avant utilisation, contrôlez l'absence de dommage sur la batterie. Ne faites pas tomber la batterie. Un impact brusque peut engendrer des dommages internes et conduire à une défaillance prématurée de la batterie.
- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Adoptez une posture stable et équilibrée avant d'utiliser l'outil.
- Les opérateurs et les autres personnes dans la zone d'intervention doivent porter des lunettes de protection conformes à la norme ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 ou d'autres lunettes homologuées avec écrans latéraux. Portez toujours des lunettes et des protections auditives pendant l'utilisation.
- Le dégagement des mains de l'utilisateur de l'outil est nécessaire avant l'intervention.
- Ne faites jamais fonctionner l'outil en direction de quiconque.
- N'utilisez PAS l'outil si le porte-nez n'est pas en place.
- Ne faites pas fonctionner l'outil ou le chargeur dans une atmosphère explosive ou des environnements contenant des fluides ou des gaz combustibles.
- Ne faites pas fonctionner l'outil ou le chargeur dans des environnements exposés à l'humidité ou à la pluie afin d'éviter le risque de chocs électriques.
- Ne maltraitez pas l'outil en le faisant tomber ou en vous en servant comme d'un marteau.
- Gardez les fentes d'aération de l'outil exemptes de toute saleté ou corps étranger car cela pourrait provoquer le dysfonctionnement de l'outil.
- Gardez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
- Lorsque vous déplacez l'outil d'un endroit à un autre, gardez vos mains éloignées de la gâchette afin d'éviter un déclenchement accidentel.
- Ne laissez jamais l'outil de pose sans surveillance.
- Débranchez la batterie lorsque l'outil n'est pas utilisé.

1.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES PROPRES À TOUS LES CHARGEURS DE BATTERIES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation liées aux chargeurs de batterie compatibles (consultez la section Données techniques).

- Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement figurant sur le chargeur, le bloc-batterie et le produit utilisant le bloc-batterie.



AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le chargeur. Il y a sinon risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel calibré à 30mA ou moins.



ATTENTION : Risque de brûlure. Afin de réduire le risque de blessures, ne rechargez que les batteries rechargeables DEWALT®/POP®Avdel®. D'autres batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dommages.



ATTENTION : Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

REMARQUE : Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, ses contacteurs de charge à nu peuvent être court-circuités par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice, incluant notamment, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou l'accumulation de particules métalliques doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'aucun bloc-batterie n'y est installé. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer

- NE tentez PAS de charger le bloc-batterie avec des chargeurs autres que ceux indiqués dans ce manuel. Le chargeur et le bloc-batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT®/POP®Avdel®. Toute autre utilisation peut créer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
- Tirez sur la prise plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur. Cela permet de réduire le risque d'endommager la prise et le cordon électriques.
- Assurez-vous que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher ou trébucher dessus ou l'endommager d'une autre manière.
- N'utilisez pas de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut générer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur et ne placez pas le chargeur sur une surface molle qui pourrait obturer les fentes d'aération et engendrer une accumulation de chaleur à l'intérieur. Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré grâce aux fentes sur le dessus et au bas du boîtier.
- N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la prise sont endommagés — faites-les immédiatement remplacer.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez le chargeur dans un centre d'assistance agréé.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le dans un centre d'assistance agréé si une révision ou une réparation sont nécessaires. Un chargeur mal ré-assemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à son nettoyage. Cela permet de réduire le risque de choc électrique. Le retrait seul du bloc-batterie ne réduit pas ces risques.
- NE tentez JAMAIS de raccorder deux chargeurs ensemble.
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard (consultez les caractéristiques du chargeur). Ne tentez pas de l'utiliser à une autre tension. Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

1.4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES PROPRES À TOUS LES BLOCS-BATTERIES

Si vous commandez des blocs-batteries de rechange, assurez-vous d'inclure leur numéro de catalogue et la tension.

Le bloc-batterie n'est pas complètement chargé à la livraison. Avant d'utiliser le bloc-batterie et le chargeur, veuillez lire les consignes de sécurité ci-dessous. Suivez ensuite les procédures de charge décrites.

LISEZ TOUTES LES CONSIGNES

- Ne rechargez et n'utilisez pas la batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. L'insertion ou le retrait de la batterie du chargeur peut faire enflammer les poussières ou les fumées.
- Ne forcez jamais pour insérer le bloc-batterie dans le chargeur. Ne modifiez le bloc-batterie d'aucune manière pour le faire entrer dans un chargeur incompatible car il pourrait éclater et provoquer de graves blessures.
- Ne rechargez les blocs-batteries qu'avec les chargeurs DEWALT®/POP®Avdel®.
- NE les aspergez et NE les immergez PAS dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne rangez et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 40°C (104 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été par exemple).
- Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, gardez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets susceptibles de créer un contact entre les deux bornes.
- Ne jetez pas les batteries dans l'eau.



AVERTISSEMENT : Ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne l'insérez pas dans le chargeur. N'écrasez pas le bloc-batterie, ne le faites pas tomber et ne l'endommagez pas. N'utilisez pas le bloc-batterie ou le chargeur s'ils ont reçu un coup violent, s'ils ont chuté, ont été écrasés ou endommagés de quelque façon que ce soit (percés par un clou, cognés par un marteau ou piétinés par exemple). Il y a sinon risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs-batteries endommagés doivent être retournés dans un centre de réparation pour y être recyclés.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie de façon avec des objets métalliques qui pourraient entrer en contact avec les bornes de la batterie. Lors du transport de blocs-batteries individuels, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux qui pourraient entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.



ATTENTION : Lorsqu'il n'est pas utilisé, posez l'outil, à plat, sur une surface stable d'où il ne pourra faire tomber ou trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc-batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais ils manquent alors de stabilité.

1.5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES PROPRES AUX BATTERIES LITHIUM-ION (LI-ION)

1. **N'incinerez pas le bloc-batterie même s'il est sévèrement endommagé ou complètement hors d'usage.** Il pourrait exploser dans les flammes. Des fumées et substances toxiques se dégagent en cas d'incinération de blocs-batteries lithium ion.
2. **Si le contenu de la batterie entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone avec du savon doux et de l'eau.** Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez l'œil ouvert pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, sachez que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
3. **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte peut provoquer une irritation des voies respiratoires.** Aérez correctement. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.



AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. Le liquide de la batterie peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

1.6 RISQUES RÉSIDUELS

Malgré l'application de la réglementation de sécurité en vigueur et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive
- Risques de blessures dus à des projections de particules
- Risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Risques de blessures dus à un usage prolongé.

1.7 ÉTIQUETTES ET ICÔNES

Marquages apposés sur l'outil

EMPLACEMENT DU CODE DATE : Le Code Date, qui inclut également l'année, le mois et le lieu de fabrication, est imprimée sur la surface du boîtier formant charnière entre l'outil et la batterie.

Étiquettes sur le chargeur et le bloc-batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc-batterie comportent les pictogrammes suivants.

	Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation.		N'exposez pas à l'eau.
	Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation.		Remplacez immédiatement tous les cordons défectueux.

FRANÇAIS

	Recharger la batterie.		Ne rechargez qu'entre 4°C et 40°C.
	Batterie rechargée.		Jetez le bloc-batterie en respectant l'environnement.
	Délai Bloc chaud/froid.		Ne jetez pas le bloc-batterie au feu.
	Recharge les blocs-batteries Li-Ion.		Consultez les Caractéristiques techniques pour connaître la durée de la charge.
	À n'utiliser qu'à l'intérieur.		Ne rechargez pas des blocs-batteries qui seraient endommagés.
	Ne chargez les blocs-batteries DEWALT®/POP®Avdel® qu'avec les chargeurs DEWALT®/POP®Avdel® prévus à cet effet. Le rechargement de blocs-batteries autres que les blocs-batteries DEWALT®/POP®Avdel® avec un chargeur DEWALT®/POP®Avdel® peut provoquer leur éclatement ou conduire à des situations dangereuses.		Votre chargeur DEWALT® dispose d'une double isolation conformément à la norme EN60335 ; aucun raccordement à la terre n'est donc nécessaire.

**La politique STANLEY Engineered Fastening
prévoit l'amélioration et le développement permanents de ses produits
et nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques
de n'importe quel produit, sans notification préalable.**

2. CARACTÉRISTIQUES

AUCUNE MAINTENANCE OU RÉPARATION D'AUCUNE SORTE NE DOIT ÊTRE ENTREPRISE, À L'EXCEPTION DU REMPLACEMENT DU NEZ.

2.1 DONNÉES TECHNIQUES

2.1.1.

		ProSet® PB2500	ProSet® PB3400
Tension	V	18 nom /20 max	18 nom /20 max
Type		2	2
Type de batterie		Li-ion	Li-ion
Poids (sans bloc-batterie)	kg	1,35	1,77
Lpa (pression sonore)	dB(A)	74	77
Kpa (incertitude pression acoustique)	dB(A)	3	4
Lwa (puissance sonore)	dB(A)	85	88
Kwa (incertitude puissance acoustique)	dB(A)	3	4

Valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée conformément à la norme EN 60745 :

Valeur totale des vibrations émises ah

ah = m/s2 < 2,5 < 2,5

Incertitude K = m/s2 1,5 1,5

2.1.2.

Modèle		PB2500 2,0 Ah	PB2500 4,0Ah	PB3400 2,0Ah	PB3400 4,0Ah
Poids	kg [lbs]	1,7 [3,75]	2,0 [4,41]	2,1 [4,63]	2,4 [5,29]
Longueur	mm [po]	320 [12,6]	320 [12,6]	336 [13,2]	336 [13,2]
Hauteur	mm [po]	240 [9,4]	260 [10,2]	255 [10,0]	255 [10,0]
Course	mm [po]	25 [0,984]	25 [0,984]	30 [1,181]	30 [1,181]
Force de traction	N [lbf]	8 500 [1911]	8 500 [1911]	18 000 [4047]	18 000 [4047]
Gamme rivet	Diam. nom. mm [po]	ø 2,4 [3/32"] à ø 4,8 [3/16"]		ø 4,8 [3/16"] à ø 6,4 [1/4"]	

2.1.3.

Bloc-batterie*

Type de batterie	Li-ion	
Tension	V _{cc}	18 nom /20 max
Capacité	Ah	2,0/4,0
Poids	kg	0,40/0,61
Durée de charge**	min	30/60

Chargeur*

Chargeur*		NA	JP	QW/GB/XE/XD
Type de batterie		Li-ion	Li-ion	Li-ion
Tension secteur type de batterie	V _{ca}	120	100	230
Fréquence d'entrée	Hz	60	50/60	50
Poids	kg	0,50	0,50	0,50

Fusibles

Europe	Outils 230 V	Secteur 10 ampères
R.U et Irlande	Outils 230 V	dans prise 3 ampères

*Les outils de la gamme PB sont compatibles avec les batteries coulissantes DEWALT®/POP®Avdel® 18V nom/20V max.

**La durée de la charge est basée sur les équipements de charge DCB115 DEWALT®

FRANÇAIS

2.1.4.

Nombre approximatif de rivets par chargement			
	Ø Rivet nom. mm [po]	Batterie 2,0Ah	Batterie 4,0Ah
PB2500	ø 2,4 [3/32]	1 700	3 400
	ø 3,2 [1/8]	1 600	3 200
	ø 4,0 [5/32]	1 400	2 800
	ø 4,8 [3/16]	1 200	2 400
PB3400	ø 4,8 [3/16]	1 000	2 000
	ø 6,4 [1/4]	500	1 000

Remarque : * Ces valeurs sont fournies à titre indicatif uniquement et sont estimées sur la base d'une batterie totalement chargée. Les résultats peuvent varier en fonction de la matière du rivet, de l'état de l'outil et de la batterie et de l'environnement de travail.

2.2 SPÉCIFICATIONS POUR LE POSITIONNEMENT

Type de rivet	CAPACITÉ DE POSITIONNEMENT										
								PB3400			
	2,4 mm [3/32"]	3,0 mm	3,2 mm [1/8"]	4,0 mm [5/32"]	4,3 mm	4,8 mm [3/16"]	5,0/ 6,0/ 7,0 mm	4,8 mm [3/16"]	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	8,0/ 9,0 mm
EXTRÉMITÉ OUVERTE	●	●	●	●		●		●		●	
EXTRÉMITÉ FERMÉE			●	●		●		●		●	
AVEX®/ STAVEX®		●	●	●		●		●		●	
AVINOX®/ AVIBULB®			●	●		●		●	●	●	
HR/HT			●	●		●		●		●	
INTERLOCK®						●				●	
HEMLOK®										●	
KLAMP-TITE®/ KTR						●		●		●	
BULBEX®/ LS/TL			●	●		●		●			
MONOBOLT®						●		●		●	
MULTI-GRIP			●	●		●		●			
PULL-THRU (PT)		●									
RIVET Q			●	●		●		●		●	
T-LOK®					●			●			
Rivet T						●		●			
AVSEAL® II				●			●			●	●

Remarque : Pour plus de détails concernant le nez, consultez le manuel des accessoires.

2.3 CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'emballage contient :

PB2500-#####	Quantité	PB3400-JP183#	Quantité	PB3400-NA####	Quantité	PB3400-QW,GB,XE,XD####	Quantité
BLOC-BATTERIE	**	BLOC-BATTERIE	**	BLOC-BATTERIE	**	BLOC-BATTERIE 2,0Ah or 4,0Ah	**
CHARGEUR	**	CHARGEUR	1pc	CHARGEUR	**	CHARGEUR	**
SA NEZ, 4	1pc	SA NEZ, 8F	1pc	SA NEZ, 8M	**	CLÉ À VIS	1pc
SA NEZ, 5	1pc	SA NEZ, 8P	1pc	CLÉ À VIS	1pc	MANUEL D'UTILISATION	1pc
ENSEMBLE POUSSOIR DE MÂCHOIRE, 4	1pc	SA PORTE-NEZ	1pc	MANUEL D'UTILISATION	1pc		
ENSEMBLE POUSSOIR DE MÂCHOIRE, 5	1pc	CLÉ À VIS	1pc				
MANUEL D'UTILISATION	1pc	MANUEL D'UTILISATION	1pc				

* La quantité et le nombre de blocs-batteries Li-Ion dépend du numéro de modèle et de la région de vente.

Contactez votre revendeur local pour avoir plus de détails et connaître vos options

** Si le numéro de modèle acheté correspond à un outil seul, alors seul l'outil de pose sans fil est fourni, équipé d'un set de nez standard à extrémité ouverte de 4,8mm[3/16"] pour le PB2500, 6,4mm[1/4"] pour le PB3400.

2.4 LISTE DES PRINCIPAUX COMPOSANTS (pour voir la vue éclatée et la nomenclature complètes de l'outil, consultez le manuel d'entretien)

ProSet® PB2500 le plan se trouve à l'intérieur de la **première de couverture**

ProSet® PB3400 le plan se trouve à l'intérieur de la **dernière de la couverture**

A	A. Nez (Embouts)	N	Chargeur
B	Porte-nez	O	Prise de raccordement du chargeur de batterie
C	Écrou porte-nez	P	Guide-mors
D	Verrou du récupérateur	Q	Mâchoires
E	Cache du récupérateur	R	Ensemble poussoir de mâchoire
E2	Récupérateur à libération rapide	S	Ressort du poussoir de mâchoire
F	Crochet d'attache	T	Tête de traction
H	Orifice d'échappement	U	Système de verrouillage Embrayage avant ou carter de mâchoire
I	Poignée	W	Espace du récupérateur
J	Interrupteur	Y	Rivet
K	Bloc-batterie	Z	Composants Extrémité avant
L	Manuel	AA	Guide-mandrin
M	Voyant du chargeur		

2.5 ACCESSOIRES EN OPTION



AVERTISSEMENT : Du fait que les accessoires, autres que ceux proposés par POP®Avdel® n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait être dangereuse. Afin de réduire le risque de blessure, n'utilisez que des accessoires POP®Avdel®, recommandés avec ce produit. Contactez votre revendeur pour obtenir plus d'informations sur les accessoires appropriés.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessures graves, débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des accessoires.

Pour obtenir la liste complète des nez et autres accessoires disponible pour la gamme PB, visitez notre site Web <http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library>

3. Utilisation et configuration de l'outil

La gamme d'outils PB est conçue pour la fixation de rivets aveugles STANLEY Engineered Fastening.

NE LES UTILISEZ PAS si les conditions sont humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.



LISEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE L'OUTIL EN SERVICE.

Sécurité électrique

Le moteur électrique est conçu pour fonctionner à une tension unique. Vérifiez toujours que la tension du bloc-batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifiez également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT® dispose d'une double isolation conformément à la norme EN60335 ; aucun raccordement à la terre n'est donc nécessaire.

Utilisation d'une rallonge

N'utilisez une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utilisez une rallonge homologuée adaptée à la puissance absorbée de votre chargeur (consultez les Données techniques). La taille minimale du conducteur est de 1 mm², la longueur maximale est de 30 m. Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours complètement le câble.

Avant l'utilisation

- Choisissez un nez de la bonne taille et installez-le
- Assurez-vous que la batterie est complètement rechargée
- Insérez le bloc-batterie dans l'outil
- Enfoncez et relâchez la gâchette brièvement pour placer l'outil en position initiale.

4. Instructions d'utilisation



Portez toujours des protections auditives et oculaires homologuées lorsque vous utilisez l'équipement de fixation.



AVERTISSEMENT : Avant de régler l'outil, retirez toujours le bloc-batterie.

4.1. NEZ

ProSet® PB2500 le plan se trouve à l'intérieur de la **première de couverture**

Le plan **ProSet® PB3400** se trouve à l'intérieur de la **dernière de la couverture**

Montage du nez (fig. 7).

- Choisissez le nez correspondant au rivet à installer. Prenez référence dans le manuel Accessoires pour savoir quel nez est approprié.
- Serrez le nez (A) dans le porte-nez (B) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de pinces de 11mm et 21mm (PN2500), 23mm et 27mm ou 14mm et 23mm (PB3400)

Montage du poussoir et du guide-queue

PB2500 (fig. 4 et 5)

- Choisissez le poussoir ou l'ensemble poussoir adapté (R) qui correspond au nez choisi. Prenez référence dans le manuel Accessoires pour savoir quel nez est approprié.
- Insérez le poussoir (R) dans le ressort du poussoir (S).
- Ré-assemblez le jeu de mâchoires (Q) et le guide-mors (P) sur l'embrayage avant (U)

REMARQUE : N'utilisez pas de clé pour installer le guide-mors (P) sur l'embrayage avant (U). Le serrage à la main du guide-mors (P) est suffisant pour le fixer sur l'embrayage avant (U)

PB3400 (fig. 4 et 5)

- Choisissez un ensemble poussoir de mâchoire (R) et un guide mandrin (AA) adaptés au nez choisi. Prenez référence dans le manuel Accessoires pour savoir quel nez est approprié.
- Insérez le guide mandrin (AA) dans la tête de traction (T)
- Insérez l'ensemble poussoir de mâchoire (R) dans le ressort du poussoir de mâchoire (S)
- Ré-assemblez la mâchoire (Q) et le guide-mors (P) sur la tête de traction (U)

REMARQUE : N'utilisez PAS de clé pour installer le guide-mors (P) sur l'embrayage avant ou le système de verrouillage du carter de mâchoire (U). Le serrage à la main du guide-mors (P) est suffisant pour le fixer sur l'embrayage avant ou le système de verrouillage du carter de mâchoire (U)

4.2. CHARGEURS

Votre outil utilise un chargeur DEWALT®/POP® Avdel®. Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Le chargeur ne nécessite aucun réglage et il est conçu pour une utilisation la plus simple possible.

Procédure de charge (fig. 2)

- Branchez le chargeur dans une prise de courant adaptée avant d'insérer le bloc-batterie. (Consultez les caractéristiques du chargeur dans la Section 2)
- Insérez le bloc-batterie (K) dans le chargeur en prenant soin que le bloc soit complètement inséré dans le chargeur. Le témoin rouge (charge) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
- La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc est alors complètement rechargé et il peut être utilisé ou laissé dans le chargeur.

REMARQUE : Afin de garantir des performances et une autonomie optimales des blocs-batteries Li-ion, rechargez complètement ces derniers avant la première utilisation.

Processus de charge

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Témoins de charge :			
	Charge en cours	— — — —	
	Complètement rechargé	————	
	Délai Bloc chaud/froid*	— — — ———	

*Le voyant rouge continue de clignoter mais un voyant jaune est également allumé pendant cette opération. Une fois que la batterie a atteint une température correcte, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Ce chargeur ne peut pas recharger un bloc-batterie défectueux. Le chargeur indique un défaut sur le bloc-batterie en refusant de s'allumer.

REMARQUE : Cela peut également signifier un problème avec un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, apportez-le avec le bloc-batterie dans un centre de réparation agréé pour les faire tester.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte qu'une batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc chaud/froid, arrétant ainsi la charge de la batterie jusqu'à ce qu'elle retrouve une température correcte. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité garantit la durée de vie maximale de la batterie. Un bloc-batterie froid se recharge environ moitié moins qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc-batterie se recharge plus ainsi plus lentement durant tout le cycle de charge et n'atteint pas la charge maximale même si la batterie se réchauffe.

Blocs-batteries Lithium-Ion

Les outils Li-Ion de la gamme PB de STANLEY Engineered Fastening Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée. L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela arrive, placez la batterie Li-Ion dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

4.3 BLOCS-BATTERIES

Votre outil est spécifiquement conçu pour fonctionner avec des blocs-batteries Li-Ion 18V/20V max DEWALT®/POP® Avdel®.

Insertion et retrait du bloc-batterie dans l'outil (fig. 3)

REMARQUE : Pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé. L'outil s'éteint sans avertissement lorsque la batterie est complètement déchargée.

POUR INSTALLER LE BLOC-BATTERIE DANS LA POIGNÉE

- Alignez le bloc-batterie (K) avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (fig. 3).
- Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

POUR RETIRER LE BLOC-BATTERIE DE LA POIGNÉE

- Appuyez sur le bouton de libération de la batterie et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
- Insérez le bloc-batterie dans le chargeur comme décrit dans la section Chargeur de ce manuel.

Recommandations de stockage

- Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil et de tout excès de chaleur ou de froid. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposez les blocs-batteries à température ambiante lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver le bloc-batterie complètement rechargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : Les blocs-batteries ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc-batterie doit être rechargé avant réutilisation.

5. PROCÉDURE D'UTILISATION



AVERTISSEMENT : Respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessures graves, débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des accessoires.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessures graves, placez **TOUJOURS** vos mains correctement.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez **TOUJOURS** l'outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

5.1 POSITION CORRECTE DES MAINS

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée principale (I), fig 1.

5.2. FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

Installation d'un rivet aveugle (fig. 8)

Pour installer un rivet aveugle

- Placez le rivet aveugle (Y) dans le nez (A)
- Positionnez l'outil (fig. 9)
- Maintenez l'interrupteur (J) enfoncé jusqu'à ce que le rivet soit complètement installé dans l'application (fig. 10).
- Une fois le rivet aveugle (Y) complètement installé, relâchez l'interrupteur (J). L'outil revient automatiquement dans sa position initiale. Le mandrin est automatiquement éjecté dans le récupérateur de mandrins (X).

Si vous relâchez l'interrupteur (J) avant la fin de la course d'installation, l'outil revient immédiatement à sa position initiale. Si le rivet aveugle (Y) n'a pas été installé complètement, répétez les étapes précédentes.

Fonction Réinitialisation (fig. 9)

Si l'outil ne revient pas dans sa position initiale après avoir relâché l'interrupteur ou s'arrête durant la course d'installation, réinitialisez l'outil dans sa position initiale en appuyant et en relâchant rapidement l'interrupteur (J). Si cela ne résout pas le problème, retirez la batterie, réinsérez-la et répétez les étapes précédentes. Si le problème persiste, contactez votre réparateur local.

Vider le récupérateur de mandrins (W) (fig. 6)

Le récupérateur de mandrins est utilisé pour collecter les restes de mandrins. Le récupérateur de mandrins doit être vidé en fonction de la taille des rivets aveugles utilisés.

Ø Rivet nom.	Capacité approximative (PB2500)	Capacité approximative (PB3400)
2,4 mm [3/32"]	600	Non applicable
3,2 mm [1/8"]	360	Non applicable
4,0 mm [5/32"]	200	Non applicable
4,8 mm [3/16"]	150	190
6,4 mm [1/4"]	Non applicable	100

- Inclinez l'outil vers l'arrière pour permettre à tous les restes de mandrins de tomber dans le récupérateur de mandrins.
- Ouvrez le récupérateur de mandrins (W) en faisant glisser le verrou du récupérateur (D) vers l'écrou du porte-nez (C) puis en soulevant le couvercle (E).
- Videz les restes de mandrins dans un récipient de récupération ou une poubelle de recyclage appropriés
- Pour refermer le récupérateur de mandrins (W), abaissez le couvercle (E) jusqu'à ce que le verrou du récupérateur (D) s'enclenche en position.

Option récupérateur de mandrins à libération rapide (E2) (fig. 6a)

Si vous utilisez l'accessoire de récupération de mandrins à **libération rapide** avec les outils de la gamme PB, le récupérateur peut être retiré comme suit :

- Inclinez l'outil vers l'arrière pour permettre à tous les restes de mandrins de tomber dans le récupérateur de mandrins (E2).
- Prenez le récupérateur de mandrins (E2) à une main et désenclenchez le verrou du récupérateur (D) à l'aide de votre index.

- Tirez le récupérateur de mandrins (E2) vers le haut, hors de l'outil en prenant soin d'incliner légèrement le récupérateur vers l'arrière pour ne pas que les mandrins tombent.
- Pour remplacer le récupérateur, glissez-le dans l'outil, ouverture vers l'avant de l'outil.
- Poussez le collecteur vers le bas jusqu'à entendre le clic de mise en place du verrou du récupérateur (D).

6. ENTRETIEN DE L'OUTIL

6.1. FRÉQUENCE DE MAINTENANCE

Élément	Fréquence
Inspection générale de l'outil	Tous les jours
Nettoyer et lubrifier le nez	5000 rivets
Nettoyer et graisser la vis à bille et le palier de butée	50 000 rivets
*Il est recommandé de s'adresser à un centre d'assistance agréé	

6.2. NETTOYAGE



Portez TOUJOURS des protections auditives et oculaires homologuées lorsque vous nettoyez l'équipement

Surfaces extérieures de l'outil

Gardez les orifices d'échappement (H) du moteur sans balai exempts de poussière et de saleté. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et humide pour retirer la poussière et la saleté des orifices d'échappement. Éliminez poussières et saletés du boîtier principal à l'aide d'air sec chaque fois que les orifices d'échappement semblent s'encrasser.



AVERTISSEMENT : Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués pendant cette procédure.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de solvants ou autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Nettoyage du nez (fig. 4 et 5)

- Desserrez l'écrou du porte-nez (C). Retirez le porte-nez (B).
- Enfoncez l'embrayage avant ou le système de verrouillage du carter de mâchoire (U) et desserrez le guide-mors (R). Libérez l'embrayage avant ou le système de verrouillage du carter de mâchoire (U).
- Retirez les mâchoires (Q) et le poussoir (R).
- Retirez le ressort (S) et le guide mandrin (AA)
- Nettoyez l'intérieur du porte-nez (B) à l'aide d'un chiffon sec.
- Nettoyez les mâchoires (Q) et le poussoir (R) à l'aide d'un chiffon sec. Si nécessaire, remplacez les mâchoires (Q), le poussoir (R) et le guide mandrin (AA)
- Nettoyez la tête de traction (T) à l'aide d'un chiffon sec.
- Appliquez de la graisse à l'intérieur du guide-mors (P) au point où les mâchoires (S) font contact. Une graisse à base de bisulfure de molybdène est recommandée.
- Installez le ressort (S) et le guide mandrin (AA)
- Remontez le poussoir (R) et les mâchoires (Q)
- Enfoncez l'embrayage avant (U) et serrez le guide-mors (P). Libérez l'embrayage avant ou le système de verrouillage du carter de mâchoire (U).
- Remontez le porte-nez (B). Resserrez l'écrou du porte-nez (C).
- Effectuez un réinitialisation de l'outil pour garantir que l'outil est en position d'accueil initiale, comme décrit dans la section 5.2

Instructions pour le nettoyage du chargeur



AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.

Éliminez toute trace de saleté ou de graisse de la surface extérieure du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple, non métallique.

N'UTILISEZ PAS d'eau, ni tout autre nettoyant liquide.

6.3 PIÈCES DÉTACHÉES – OUTILS

Pour les pièces détachées, nous vous invitons à consulter les manuels correspondants qui se trouvent sur notre site Web à l'adresse :

<http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library>

6.4. BLOC-BATTERIE RECHARGEABLE

Ce bloc-batterie longue durée doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. En fin de vie, jetez-le en respectant l'environnement :

- Déchargez complètement le bloc-batterie puis retirez-le de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs-batteries collectés y sont recyclés ou mis au rebut correctement.

6.5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tri sélectif. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.



Si votre produit POP®Avdel® doit un jour être remplacé ou s'il ne vous est plus d'aucune utilité, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Faites en sorte qu'il bénéficie du tri sélectif. Le tri sélectif des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser les matières. La réutilisation de matières recyclées aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.



La réglementation locale peut proposer le tri sélectif des produits électriques domestiques, par leur dépose dans des déchetteries municipales ou chez le détaillant lorsque vous achetez un produit neuf. Vous pouvez trouver l'emplacement du réparateur agréé le plus proche en contactant votre concessionnaire POP®Avdel® local à l'adresse indiquée dans ce manuel. De plus, une liste des centres de réparation POP®Avdel® agréés et l'ensemble des informations sur notre service après-vente et moyens de contact sont disponibles sur Internet, à l'adresse :

www.StanleyEngineeredFastening.com

FRANÇAIS

7. Certificat de conformité CE

Original

Nous, **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit :

Description

Outil POP®Avdel® pur rivets aveugles alimenté par batterie

Marque/Modèle

ProSet® PB2500 ou ProSet® PB3400

N° de série

auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes suivantes :

2006/42/CE	Directive Machines Textes réglementaires 2008 N°1597 - faisant référence à la réglementation (de sécurité) en matière de fourniture de machines.
2014/30/UE	La Directive réglementaire sur la compatibilité électromagnétique
2011/65/UE	Restriction RoHS sur les substances dangereuses

et les normes :

ISO 12100:2010		
EN62841-1:2015		

La documentation technique a été compilée conformément à l'annexe 1, section 1.7.4.1, et conformément à la Directive 2006/42/CE.

Fabricant :

Naito Nobuharu
Senior Manager, R&D Engineering

STANLEY Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Noyori-cho Hosoda, Toyohashi, Aichi 441-8540 JAPAN

Signature
Nobuharu Naito
Lieu de diffusion
Japon
Date de diffusion
30. 10. 2016

Représentant légal :

A. K. Seewraj
Responsable Technologie - Systèmes pour rivets-écrous aveugles EU

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM



Cette machine est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE.

8. PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT !

8.1. GARANTIE DE L'OUTIL POUR RIVET POP®AVDEL®

STANLEY Engineered Fastening garantit que tous les outils ont été fabriqués avec soin et qu'ils seront exempts de défauts de pièces ou de main d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un (1) an.

Nous étendons la garantie de votre outil (hors batteries et chargeur) d'un (1) à deux (2) ans lorsque vous enregistrez votre outil en ligne. (Consultez la section 8.2 au bas de cette page.)

Cette garantie pour outil à riveter s'applique à l'acheteur de première main et pour un usage d'origine uniquement.

Exclusions :

Usure normale.

La maintenance périodique, la réparation et le remplacement des pièces dus à une usure normale ne sont pas couverts par de cette garantie.

Utilisation abusive et incorrecte.

Les défauts et dommages résultant d'une utilisation ou d'un stockage incorrect, d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'un accident ou d'une négligence, comme les dommages physiques par exemple, ne sont pas couverts par cette garantie.

Réparation ou modification non autorisées.

Les défauts et dommages résultant d'une réparation, de réglages tests, d'une installation, d'une maintenance, d'une altération ou d'une modification de quelque sorte que ce soit, par quiconque n'appartenant pas à STANLEY Engineered Fastening ou l'un de ses représentants agréés, ne sont pas couverts par cette garantie.

Toutes les autres garanties, explicites ou implicites, dont les garanties de commercialisation ou d'adaptation à un usage particulier sont exclues par la présente.

Si cet outil devait ne pas répondre à la garantie, retournez-le dans les meilleurs délais au centre de réparation agréé par notre usine, le plus proche. Pour obtenir la liste des centres de réparation agréés POP®Avdel® aux USA et au Canada, appelez notre numéro gratuit (877)364 2781.

En dehors des USA et du Canada, consultez notre site Internet

www.StanleyEngineeredFastening.com pour trouver votre centre STANLEY Engineered Fastening le plus proche.

STANLEY Engineered Fastening remplacera alors, gratuitement, toute partie ou pièces jugées défectueuses par nos soins ayant pour cause un défaut de pièce ou de fabrication, et retournera l'outil en prépayé. Ceci représente notre unique obligation dans le cadre de cette garantie. En aucun cas STANLEY Engineered Fastening ne saura être tenu responsable pour quelque dommage consécutif ou spécial découlant de l'achat ou de l'utilisation de cet outil.

8.2. ENREGISTRER VOTRE OUTIL POUR RIVET AVEUGLE EN LIGNE

Pour enregistrer votre garantie en ligne, consultez notre page

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>. Merci d'avoir choisi un outil de la marque STANLEY Engineered Fastening POP®Avdel®.

©2016 Stanley Black & Decker

Todos os direitos reservados.

As informações fornecidas aqui não podem ser reproduzidas e/ou publicadas de qualquer forma e através de qualquer meio (eletrônica ou mecanicamente) sem a permissão prévia explícita e por escrito da STANLEY Engineered Fastening. As informações fornecidas baseiam-se em dados conhecidos no momento do lançamento de esse produto. A STANLEY Engineered Fastening segue uma política de melhoria contínua de produtos, por isso seus produtos podem sofrer alterações. As informações fornecidas aqui se aplicam ao produto entregue pela STANLEY Engineered Fastening. Logo, a STANLEY Engineered Fastening não pode ser responsabilizada por qualquer dano resultante de desvios das especificações originais do produto.

As informações disponíveis foram elaboradas com o máximo cuidado. No entanto, a STANLEY Engineered Fastening não aceita responsabilidade por quaisquer falhas de informação ou suas consequências resultantes disso. A STANLEY Engineered Fastening não aceitará qualquer responsabilidade por danos provenientes de atividades executadas por terceiros. Os nomes de trabalho, nomes comerciais, marcas comerciais registradas etc. utilizadas pela STANLEY Engineered Fastening não devem ser considerados livres nos termos da legislação referentes à proteção das marcas.

ÍNDICE

Nota: Desenhos referentes a ProSet® PB2500 estão dobrados na capa frontal

Desenhos referentes a ProSet® PB3400 estão dobrados na capa traseira

1. DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA	5
1.1 Segurança Geral	5
1.2 Cuidados e Uso da Ferramenta Elétrica	5
1.3 Instruções de Segurança Importantes para Todos os Carregadores de Bateria	6
1.4 Instruções de Segurança Importantes para Todos os Conjuntos de Baterias	7
1.5 Instruções de Segurança para Íon de lítio (Li-Ion)	8
1.6 Riscos Residuais	8
1.7 Rótulos e Símbolos	8
2. ESPECIFICAÇÕES	9
2.1 Dados Técnicos	9
2.2 Especificações de Posicionamento	11
2.3 Conteúdo da Embalagem	11
2.4 Lista de Componentes Principais	12
2.5 Acessórios Opcionais	12
3. CONFIGURAÇÃO & USO DA FERRAMENTA	13
4. INSTRUÇÕES OPERACIONAIS	13
4.1 Equipamento do Nariz	13
4.2 Carregadores	14
4.3 Conjuntos de Baterias	15
5. PROCEDIMENTO OPERACIONAL	15
5.1 Posição Adequada das Mãos	16
5.2 Operação da Ferramenta	16
6. MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA	17
6.1 Freqüência de Manutenção	17
6.2 Limpeza	17
6.3 Peças de reposição – Ferramentas	18
6.4 Conjunto de Bateria Recarregável	18
6.5 Proteção ao Meio Ambiente	18
7. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE	19
8. PROTEJA SEU INVESTIMENTO	20
8.1 Garantia da Rebitadeira POP® Avdel®	20
8.2 Registre Sua Rebitadeira de Rebite Cego on-line	20



Esse manual de instruções deve ser lido por qualquer pessoa que instalará ou operará essa ferramenta, e com atenção especial para as seguintes regras de segurança.

1. Definições de Segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade representado em cada palavra de sinalização. Por favor, leia o manual e preste atenção nestes símbolos.



PERIGO: Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, **resultará em morte ou ferimentos graves.**



CUIDADO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **talvez resulte em lesões corporais leves ou moderadas.**



ADVERTÊNCIA: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá resultar em morte ou lesões corporais graves.**

NOTA: Indica uma prática **não relacionada a uma lesão corporal**, a qual, se não evitada, poderá causar **danos materiais.**



Representa risco de choque elétrico



Representa risco de fogo

A operação ou manutenção inadequada deste produto pode resultar em ferimentos graves e danos materiais. Leia e entenda todos os avisos e instruções operacionais antes de utilizar este equipamento. Ao utilizar ferramentas elétricas, siga sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de lesões corporais.

1.1 SEGURANÇA GERAL



ADVERTÊNCIA! Leia todos os avisos e instruções de segurança. O não respeito aos avisos e às instruções de segurança pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA

O termo "ferramenta elétrica" se refere às suas ferramentas alimentadas por rede elétrica (fio) ou por bateria (sem fio).

- Não use o produto fora de sua aplicação prevista no projeto da Rebiteadeiras de Rebite Cego da STANLEY Engineered Fastening.
- Use apenas peças, parafusos, e acessórios recomendados pelo fabricante.
- Use a ferramenta elétrica apenas com baterias especificamente concebidos para ela.

1.2 CUIDADOS E USO DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- A ferramenta deve ser sempre mantida em condição operacional segura, e examinada por pessoal treinado em intervalos regulares quanto ao seu funcionamento e à presença de danos. Qualquer procedimento de desmontagem deve ser realizado apenas por pessoal treinado. Não desmonte esta ferramenta sem consultar antes as instruções de manutenção.
- Nunca modifique a ferramenta. Qualquer modificação na ferramenta realizada pelo cliente será de sua inteira responsabilidade e invalidará quaisquer garantias aplicáveis.
- Desligue a bateria da ferramenta antes de executar qualquer manutenção, tentar ajustar, encaixar ou remover componentes do nariz.
- Antes de usar, verifique se há desalinhamentos ou junções de peças móveis, quebra de peças e qualquer outras condições que afetem o funcionamento da ferramenta. Se ela estiver danificada, envie-a à manutenção antes de usá-la. Remova chaves de ajuste ou chaves fixa antes de usá-la.

PORTUGUÊS

- Antes de usá-la, verifique se há danos na bateria. Não derrube a bateria. Um forte impacto pode causar danos internos e levar a avarias precoces da bateria.
- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- Tenha uma base firme ou uma posição estável antes de operar a ferramenta.
- Os operadores e outras pessoas na área de trabalho devem usar óculos de segurança aprovados ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 ou outros com proteções laterais. Sempre use óculos de segurança e protetores auriculares durante a operação.
- Antes de operar a ferramenta, os seus operadores precisam limpar as mãos adequadamente.
- Não opere uma ferramenta direcionada a uma pessoa(s).
- NÃO OPERE a ferramenta sem o invólucro do nariz.
- Não opere a ferramenta ou o carregador em uma atmosfera explosiva ou em um ambiente exposto a fluidos e gases combustíveis.
- Não opere a ferramenta ou o carregador em um ambiente exposto à umidade ou chuva para evitar o risco de choque elétrico.
- Não derrube a ferramenta ou a use como martelo.
- Não deixe que as saídas de exaustão fiquem sujas ou com outros materiais, pois isso pode causar um funcionamento incorreto.
- Mantenha cabos de ferramentas secos, limpos e sem óleo e graxa.
- Ao transportar a ferramenta de um lugar a outro, mantenha as mãos afastadas do gatilho para evitar um acionamento acidental.
- Nunca deixe a ferramenta de instalação sem vigilância.
- Desconecte bateria quando a ferramenta não estiver em uso.

1.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA TODOS OS CARREGADORES DA BATERIA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: Este manual contém instruções importantes sobre a operação e a segurança para carregadores de baterias compatíveis (consulte Dados Técnicos).

- Antes de usar o carregador, leia todas as instruções e avisos no carregador, bateria e na embalagem da bateria em uso.



ADVERTÊNCIA: Risco de choque. Não deixe entrar nenhum líquido na bateria. Isso pode causar choque elétrico.



ADVERTÊNCIA: Recomendamos o uso de um equipamento de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



CUIDADO: Risco de explosão. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis da DEWALT®/POP®Avdel®. Outros tipos de baterias podem explodir causando lesões corporais e danos.



CUIDADO: As crianças precisam ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.

NOTA: Sob certas condições, com o carregador ligado à fonte de alimentação, os contatos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Materiais estranhos de uma natureza condutiva, como, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acúmulo de partículas metálicas devem ser mantidos longe das cavidades do carregador. Sempre desconecte o carregador da fonte de energia quando não houver baterias na cavidade. Desconecte o carregador de limpar

- NÃO TENHA carregado a bateria com outros carregadores não descritos neste manual. O carregador e a bateria são projetados especificamente para serem usados juntos.
- Esses carregadores não são destinados a outros tipos de uso, somente para carregar as baterias recarregáveis

DEWALT®/POP®Avdel®. Outros tipos de uso podem resultar em riscos de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.

- Não exponha o carregador à chuva ou neve.
- Puxe pelo plugue e não pelo fio ao desconectar o carregador. Isso reduzirá o risco de danos no plugue elétrico e no fio.
- Tenha certeza de que o fio esteja posicionado de modo que as pessoas não pisem, não tropecem nele ou que fique sujeito a danos ou estiramento.
- Não use uma extensão elétrica, a menos que seja absolutamente necessário. Uso de extensão elétrica imprópria pode resultar em riscos de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
- Não coloque qualquer objeto em cima do carregador ou o coloque sobre uma superfície macia que possa bloquear as aberturas de ventilação e resulte no aquecimento interno excessivo. Posicione o carregador em uma posição longe de qualquer fonte de aquecimento. O carregador é ventilado através das aberturas na parte superior e inferior do invólucro.
- Não opere o carregador com o plugue ou o fio danificado. Substitua-os imediatamente.
- Não opere o carregador se esse teve um choque brusco, queda ou qualquer outro tipo de danos. Leve-o a uma assistência técnica autorizada.
- Não desmonte o carregador; leve-o a uma assistência técnica autorizada, se for necessária assistência técnica ou reparo. Uma remontagem incorreta pode resultar em riscos de choque elétrico, eletrocussão ou incêndio.
- Desconecte o carregador da tomada antes de qualquer tipo de limpeza. Isto reduzirá o risco de choque elétrico. Remover a bateria não reduzirá esse risco.
- NUNCA tente conectar dois carregadores juntos.
- O carregador é projetado para operar com energia elétrica convencional (consulte especificações do carregador). Não tente usá-lo em qualquer outra voltagem. Isso não se aplica ao carregado veicular.

1.4 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA TODAS AS BATERIAS

Ao solicitar bateria, tenha certeza de incluir o número do catálogo e a voltagem.

A bateria não está completamente carregada fora da embalagem. Antes de usar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Depois, siga os procedimentos de carregamento descritos.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- Não carregue ou use bateria em atmosferas explosivas, como na presença de poeira, gases ou líquidos inflamáveis. Inserir ou remover a bateria do carregador pode inflamar poeiras ou vapores.
- Nunca force a bateria dentro do carregador. Não modifique a bateria de qualquer forma para caber dentro de um carregador não compatível, pois ela pode se romper e causar lesões corporais graves.
- Carregue os conjuntos de bateria somente em DEWALT®/POP®Avdel®.
- Não espirre ou a mergulhe em água ou outros líquidos.
- Não armazene ou use a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode alcançar ou exceder 40 °C (104 °F) (barracões ou construções metálicas no verão).
- Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como clips de metal, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que podem fazer uma conexão de um terminal para outro.
- Não jogue fora as baterias dentro de água.



ADVERTÊNCIA: Nunca tente abrir a bateria por qualquer motivo. Se o invólucro da bateria estiver rachado ou danificado, não a insira no carregador. Não despedace, derrube ou danifique a bateria. Não use a bateria ou o carregador, se ela tiver sido batida bruscamente, derrubada, passada por cima ou danificada de qualquer forma (isto é, perfurada por um prego, batida com um martelo ou pisada). Isso pode causar choque elétrico ou eletrocussão. As baterias devem ser devolvidas à assistência técnica para reciclagem.

PORTUGUÊS



ADVERTÊNCIA: Risco de incêndio. Não armazene ou carregue a bateria de modo que objetos metálicos possam entrar em contato com terminais de bateria. Ao transportar baterias, tenha certeza de que os terminais de bateria estejam protegidos e bem isolados de materiais que possam entrar em contato com eles e causar um curto-circuito.



CUIDADO: Quando não estiver sendo usada, coloque a ferramenta deitada na lateral em uma superfície estável, onde não provoque riscos de cair ou de se tropeçar nela. Algumas ferramentas com baterias grandes ficarão de pé sobre a bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

1.5 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA ÍON DE LÍTIO (LI-ION)

- Não queime a bateria mesmo que ela esteja muito danificada ou completamente gasta.** A bateria pode explodir e se incendiar. Gases tóxicos e materiais são exalados ao se queimar baterias de íon de lítio.
- Se a substância dentro da bateria entrar em contato com a pele, lave imediatamente a parte afetada com sabão e água.** Se o líquido da bateria entrar nos olhos, enxágue com água os olhos abertos por 15 minutos até a irritação acabar. Se for necessário procurar um médico, informe-o que o eletrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- Substâncias internas das pilhas podem causar irritação respiratória.** Vá para um lugar com ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure um médico.



ADVERTÊNCIA: Risco de explosão. O líquido da bateria pode se inflamar ao ser exposto a faíscas ou chamas.

1.6 RISCOS RESIDUAIS

Apesar da aplicação das normas de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Esses são:

- Perda de audição
- Risco de lesões corporais devido a partículas suspensas
- Risco de queimaduras devido ao aquecimento de partes acessórias durante a operação.
- Risco de lesões corporais devido ao uso prolongado.

1.7 RÓTULOS E RISCOS

Marcações na Ferramenta

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA: O Código de Data, que inclui o ano, mês e local de fabricação, está impresso na superfície do invólucro que forma a junta entre a ferramenta e a bateria.

Rótulos no carregador e na bateria

Além dos pictogramas utilizados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria mostram os seguintes pictogramas.

	Ler o manual de instrução antes do uso.		Não expor à água.
	Ler o manual de instrução antes do uso.		Substituir fios defeituosos imediatamente.
	Bateria carregando.		Carregar apenas entre 4 °C e 40 °C.
	Bateria carregada.		Descartar a bateria com o devido cuidado ao meio ambiente.

	Desligamento da carga por aquecimento/esfriamento alto.		Não queimar a bateria.
	Cargas de conjuntos de bateria íon de lítio.		Ver Dados Técnicos sobre o tempo de carga.
	Apenas para uso em local interno.		Não usar baterias danificadas.
	Carregue a bateria da DEWALT®/POP®Avdel® apenas com carregadores designados pela DEWALT®/POP®Avdel®. Carregar outras baterias, que não sejam DEWALT®/POP®Avdel®, com carregador DEWALT®/POP®Avdel® pode fazer com que explodam ou cause situações perigosas.		O seu carregador DEWALT® é duplamente isolado de acordo com a EN60335; portanto não é necessário o fio terra.

Uma das políticas da STANLEY Engineered Fastening é desenvolver e aperfeiçoar continuamente o produto, por isso nos reservamos o direito de mudar as especificações de qualquer produto sem aviso prévio.

2. ESPECIFICAÇÕES

SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, SE DEVE REALIZAR MANUTENÇÃO OU REPARO EXCETO A ALTERAÇÃO DO EQUIPAMENTO DO NARIZ.

2.1 DADOS TÉCNICOS

2.1.1.

		ProSet® PB2500	ProSet® PB3400
Voltagem	V	18 nom. /20 máx.	18 nom. /20 máx.
Tipo		2	2
Tipo de bateria		Íon de lítio	Íon de lítio
Peso (sem a bateria)	kg	1,35	1,77
Lpa (pressão do som)	dB(A)	74	77
KPa (incerteza de pressão sonora)	dB(A)	3	4
Lwa (potência sonora)	dB(A)	85	88
Kwa (incerteza da potência sonora)	dB(A)	3	4
Valores totais de vibração (soma vector triax) determinado de acordo com EN 60745:			
Valor de emissão de vibração ah			
ah =	m/s2	< 2.5	< 2.5
Incerteza K =	m/s2	1,5	1,5

PORTUGUÊS

2.1.2.

Modelo		PB2500 2.0 Ah	PB2500 4.0Ah	PB3400 2.0Ah	PB3400 4.0Ah
Peso	kg [lbs]	1.7 [3.75]	2.0 [4.41]	2.1 [4.63]	2.4 [5.29]
Comprimento	mm [in]	320 [12.6]	320 [12.6]	336 [13.2]	336 [13.2]
Altura	mm [in]	240 [9.4]	260 [10.2]	255 [10.0]	255 [10.0]
Curso	mm [in]	25 [0.984]	25 [0.984]	30 [1.181]	30 [1.181]
Força de Tração	N [lbf]	8.500 [1911]	8.500 [1911]	18.000 [4047]	18.000 [4047]
Escala do rebite	diâmetro nom. mm [in]	ø 2,4 [3/32"] - ø 4,8 [3/16"]		ø 4,8 [3/16"] - ø 6,4 [1/4"]	

2.1.3.

Bateria*		
Tipo de bateria		Íon de lítio
Voltagem	V_{DC}	18 nom. /20 máx.
Capacidade	Ah	2,0/4,0
Peso	Kg	0,40/0,61
Duração de carga**	min	30/60
Carregador*		NA JP QW/GB/XE/XD
Tipo de bateria		Íon de lítio Íon de lítio Íon de lítio
Bateria tipo alimentação voltagem	V_{AC}	120 100 230
Frequência de entrada	Hz	60 50/60 50
Peso	kg	0,50 0,50 0,50

Fusos

Europa	Ferramentas de 230 V	Alimentação 10 Amperes
Grã Bretanha e Irlanda	Ferramentas de 230 V	3 Amperes nos plugues

*Ferramentas das séries PB são compatíveis com baterias deslizantes de íon de lítio de máx. 18V nom/20V DEWALT®/POP®Avdel®

** Duração de carga é baseada nas unidades de carga da DCB115 DEWALT®

2.1.4.

Rebites estimados por carga			
	Nom. Diâmetro do rebite mm [in]	Bateria de 2,0Ah	Bateria de 4,0Ah
PB2500	ø 2,4 [3/32]	1.700	3.400
	ø 3,2 [1/8]	1.600	3.200
	ø 4,0 [5/32]	1.400	2.800
	ø 4,8 [3/16]	1.200	2.400
PB3400	ø 4,8 [3/16]	1.000	2.000
	ø 6,4 [1/4]	500	1.000

Nota: Esses valores são listados como um guia apenas e estimados baseados em uma bateria de carga cheia. Os resultados podem variar dependendo do material do rebite, da condição da bateria/ferramenta e do ambiente de trabalho.

2.2 ESPECIFICAÇÕES DE POSICIONAMENTO

Tipo de rebite	CAPACIDADE DE POSICIONAMENTO										
								PB3400			
	2,4 mm [3/32"]	3,0 mm	3,2 mm [1/8"]	4,0 mm [5/32"]	4,3 mm	4,8 mm [3/16"]	5,0/ 6,0/ 7,0 mm	4,8 mm [3/16"]	6,0 mm	6,4 mm [1/4"]	8,0/ 9,0 mm
EXTREMIDADE ABERTA	●	●	●	●		●		●		●	
EXTREMIDADE FECHADA			●	●		●		●		●	
AVEX®/ STAVEX®		●	●	●		●		●		●	
AVINOX®/ AVIBULB®			●	●		●		●	●	●	
HR/HT			●	●		●		●		●	
INTERLOCK®						●				●	
HEMLOK®										●	
KLAMP-TITE®/ KTR						●		●		●	
BULBEX®/ LS/TL			●	●		●		●			
MONOBOLT®						●		●		●	
MULTI-GARRA			●	●		●		●			
PULL-THRU (PT)		●									
Q RIVET			●	●		●		●		●	
T-LOK®					●			●			
T-RIVET						●		●			
AVSEAL® II				●			●			●	●

Nota: Para detalhes sobre o nariz do equipamento, por favor consulte o manual de acessórios.

2.3 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Esta embalagem contém:

PB2500-#####	Qtde	PB3400-JP183#	Qtde	PB3400-NA####	Qtde	PB3400-QW,GB,XE,XD####	Qtde
CONJUNTO DE BATERIA	**	CONJUNTO DE BATERIA	**	CONJUNTO DE BATERIA	**	CONJUNTO DE BATERIA CONJUNTO DE BATERIA 2.0Ah ou 4.0Ah	**
CARREGADOR	**	CARREGADOR	1pc	CARREGADOR	**	CARREGADOR	**
PEÇA DO NARIZ SA, 4	1pc	PEÇA DO NARIZ SA, 8F	1pc	PEÇA DO NARIZ SA, 8M	**	CHAVE DE PARAFUSO	1pc
PEÇA DO NARIZ SA, 5	1pc	PEÇA DO NARIZ SA, 8P	1pc	CHAVE DE PARAFUSO	1pc	MANUAL DE INSTRUÇÕES	1pc
CONJUNTO DO EMPURRADOR DA MANDÍBULA, 4	1pc	INVÓLUCRO DO NARIZ SA	1pc	MANUAL DE INSTRUÇÕES	1pc		
CONJUNTO DO EMPURRADOR DA MANDÍBULA, 5	1pc	CHAVE DE PARAFUSO	1pc				
MANUAL DE INSTRUÇÕES	1pc	MANUAL DE INSTRUÇÕES	1pc				

* A quantidade e o tipo de bateria de íon de lítio depende do número do modelo e da região onde o produto é vendido. Contacte o seu revendedor para obter detalhes e opções

** Se o Número do Modelo adquirido é uma ferramenta simples, então apenas a Ferramenta de Instalação Sem-fio poderá ser fornecida com um conjunto padrão de 4.8mm[3/16"] for PB2500, 6.4mm[1/4"] para o Equipamento PB3400 de Nariz de Extremidade Aberta.

PORTUGUÊS

2.4 LISTA DE COMPONENTES PRINCIPAIS (para o desenho de vista explodida e lista de materiais completos, por favor, consulte o manual de assistência técnica)

O desenho da **ProSet® PB2500** pode ser encontrado dentro da **capa frontal**.

O desenho da **ProSet® PB3400** pode ser encontrado dentro da **capa traseira**

A	Piças do nariz	N	Carregador
B	Invólucro do nariz	O	Conexão do carregador da bateria
C	Porca do invólucro do nariz	P	Guia da mandíbula
D	Trava do coletor	Q	Mandíbulas
E	Obturador do coletor	R	Conjunto do empurrador da mandíbula
E2	Coletor de remoção rápida	S	Mola do empurrador da mandíbula
F	Fixação do acessório do gancho	T	Cabeça
H	Saída de exaustão	U	Embreagem da frente ou Bloqueio da caixa de mandíbulas
I	Empunhadura	W	Espaço do coletor
J	Interruptor	Y	Rebite
K	Baterias	Z	Componentes da parte da frente
L	Manual	AA	Guia de mandril
M	Lâmpada do carregador		

2.5 ACESSÓRIOS OPCIONAIS



ADVERTÊNCIA: Como nenhum outro acessório, além daqueles oferecidos pela POP®Avdel®, foi testado com este produto, o uso de outros acessórios com esta ferramenta pode ser perigoso. Para reduzir o risco de lesões corporais, use apenas acessórios recomendados da POP®Avdel® com este produto. Consulte o seu vendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.



ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de lesões corporais sérias, desconecte a bateria antes fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios.

Para uma lista de completa do nariz ou de outros acessórios disponível para as série PB, por favor visite nossa página da Internet: <http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library>

3. Configuração & Uso da Ferramenta

As Séries PB de ferramentas foram projetadas para instalar rebites cegos da STANLEY Engineered Fastening.

NÃO USE a ferramentas na presença de umidade ou de gases e líquidos inflamáveis.



LEIA TODOS OS AVISOS E AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE USAR A FERRAMENTA.

Segurança Elétrica

O motor elétrico foi projetado para uso de uma voltagem apenas. Sempre verifique se a voltagem da bateria corresponde à voltagem na placa de identificação. Também tenha certeza de que a voltagem de seu carregador corresponde a da sua rede elétrica.



O seu carregador DEWALT® é duplamente isolado de acordo com a EN60335; portanto não é necessário o fio terra.

Usando um Cabo de Extensão

Não se deve usar um fio de extensão a não ser que seja extremamente necessário. Use uma extensão aprovada e compatível com a entrada de energia elétrica do seu carregador (veja Dados Técnicos). O tamanho mínimo do condutor é 1mm2; o comprimento máximo é 30m. Se estiver usando um rolo de cabo, sempre desenrole completamente o cabo.

Antes do Uso

- Selecione o nariz com o tamanho correto e instale-o
- Tenha certeza de que a bateria está completamente carregada
- Inserir a bateria dentro da ferramenta
- Puxe e solte o interruptor de acionamento para ajustar a ferramenta na posição inicial.

4. Instruções Operacionais



Sempre use proteções auriculares e oculares apropriadas todas as vezes que usar o equipamento.



ADVERTÊNCIA: Antes de ajustar a ferramenta, sempre remova a bateria.

4.1. EQUIPAMENTO DO NARIZ

O desenho da **ProSet® PB2500** pode ser encontrado dentro da **capa frontal**.

O desenho da **ProSet® PB3400** pode ser encontrado dentro da **capa traseira**

Montagem do nariz do equipamento (Fig. 7).

- Selecione a peça do nariz correta para instalar o rebite. Consulte o Manual de Acessórios para o uso apropriado do nariz do equipamento.
- Aperte a peça do nariz (A) em a caixa do nariz (B) rodando no sentido horário usando uma chave de 11mm e 21mm (PB2500) e 23mm e 27mm, ou chaves de 14mm e 23mm (PB3400)

Montagem do empurrador da mandíbula e guia da cauda

PB2500 (Fig. 4 & 5)

- Selecione o conjunto ou empurrador da mandíbula correto (R) que combine com a peça do nariz selecionado. Consulte o Manual de Acessórios para o uso apropriado do nariz do equipamento.
- Insira o empurrador de mandíbula (R) dentro da mola do empurrador de mandíbula (S).
- Remonte o conjunto de mandíbula (Q) e o guia de mandíbula (P) dentro do aperto frontal (U)

PORTUGUÊS

NOTA: NÃO USE chave inglesa para montar o guia de mandíbula (P) dentro do aperto frontal (U). O aperto manual do guia de mandíbula (P) é suficiente para travá-lo dentro do aperto frontal (U)

PB3400 (fig. 4 & 5)

- Selecione o conjunto ou empurrador de mandíbula correto (R) e o Guia da Mandril (AA) que combine com a peça de nariz selecionada. Consulte o Manual de Acessórios para o uso apropriado do nariz do equipamento.
- Insira o guia de mandril (AA) dentro da cabeça de puxamento (T)
- Insira o conjunto do empurrador de mandíbula (R) dentro da mola do empurrador de mandíbula (S)
- Remonte o conjunto de mandíbula (Q) e o guia de mandíbula (P) dentro da cabeça (T)

NOTA: NÃO USE chave inglesa para montar o guia de mandíbula (P) dentro da embreagem da frente ou bloqueio da caixa de mandíbulas (U). O aperto manual do Guia de Mandíbula (P) é suficiente para o bloquear na embreagem da frente ou no bloqueio da Caixa de Mandíbulas (U)

4.2. Carregadores

A sua ferramenta usa um carregador DEWALT®/POP® Avdel®. Leia todas as instruções de segurança antes de utilizar este equipamento. O carregador não precisa de ajustes e foi projetado para ser operado da forma mais fácil possível.

Procedimento Operacional (Fig. 2)

- Conecte o carregador da tomada antes de inserir a bateria. (Consulte as Especificações do Carregador na Seção 2)
- Insira a bateria (K) dentro do carregador, tenha certeza de que ela esteja completamente assentada no carregador. A luz vermelha (carregando) piscará continuamente indicando que o processo de carregamento se iniciou.
- Quando a carga estiver completa, a luz vermelha ficará acesa continuamente. As baterias estarão completamente carregadas e poderão ser usadas naquele momento ou deixadas no carregador.

NOTA: Para garantir a performance máxima e a vida da bateria de íão de lítio, se deve carregar antes do primeiro uso.

Processo de Carga

Consulte a tabela abaixo para verificar o nível de carga da bateria.

Indicadores de carga:			
	carregando		
	completamente carregada		
	retardamento por conjunto de aquecimento/esfriamento*		

* A luz vermelha continuará piscando, mas uma luz amarela fica acesa durante essa operação. Depois de a bateria ter alcançado uma temperatura adequada, a luz amarela se apagará e o carregador reiniciará o procedimento de carga.

Esse carregador não carrega um conjunto de bateria danificado. O carregador indica se a bateria estiver com defeito, não acendendo.

NOTA: Isso pode significar um problema com um carregador.

Se o carregador indicar um problema, envie a bateria e o carregador para serem testados em uma assistência técnica autorizada.

Desligamento por Aquecimento/Esfriamento alto

Se o conector detecta uma bateria que está quente ou fria demais, ele automaticamente iniciará um desligamento por aquecimento/esfriamento alto, parando a carga até que a bateria alcance a temperatura apropriada. O carregador então se comuta automaticamente para o modo de carga do conjunto da bateria. Este recurso assegura a vida máxima da bateria. Um conjunto de bateria frio é carregado aprox. na metade do tempo de uma bateria quente. As baterias serão carregadas no nível mais baixo por todo o ciclo de carga e não voltarão ao nível máximo, mesmo se elas se aquecerem.

Baterias de Íon de Lítio

As ferramentas das séries PB da STANLEY Engineered Fastening de baterias de íon de lítio foram projetadas com um Sistema de Proteção Eletrônica que protegerá a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda. A ferramenta se desligará automaticamente se o Sistema de Proteção Eletrônica se acionar. Se isso ocorrer, coloque a bateria de íon de lítio no carregador até que ela esteja completamente carregada.

4.3 CONJUNTOS DE BATERIA

A sua ferramenta foi projetada para ser operada especificamente com baterias de íon de lítio de máx. 18V/20V DEWALT®/POP® Avdel®.

Inserção e remoção da bateria da ferramenta (Fig. 3)

NOTA: Para obter os melhores resultados, se certifique que o conjunto de bateria está completamente carregado. A ferramenta se desligará quando a bateria estiver completamente descarregada.

PARA INSTALAR A BATERIA DENTRO DO PUNHO

- Alinhe a bateria (K) às ranhuras dentro do punho da ferramenta (Fig. 3).
- Deslize-a dentro do punho até que a bateria esteja assentada na ferramenta e não a deixe desencaixar.

PARA REMOVER A BATERIA DENTRO DO PUNHO

- Pressione o botão de liberação da bateria e puxe-a firmemente a para fora do punho da ferramenta.
- Insira a bateria dentro do carregador, como descrito, na seção do carregador deste manual.

Recomendações de Armazenagem

- O melhor local de armazenagem é um lugar frio e seco, longe da luz do sol e do calor ou frio excessivo. Para garantir a performance e a vida máxima das baterias, guarde-as em temperatura ambiente, se não estiverem sendo usadas.
- Para uma armazenagem por um longo período de tempo, recomenda-se guardar a bateria completamente carregada em um lugar seco e fora do carregador para obter resultados otimizados.

NOTA: Baterias não devem guardadas completamente descarregadas. O conjunto de bateria deve ser recarregado antes do uso.

5. PROCEDIMENTO OPERACIONAL

ADVERTÊNCIA: Sempre respeite todos os avisos e instruções de segurança.



ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de lesões corporais sérias, desconecte a bateria antes fazer quaisquer ajustes ou remover/installar fixações ou acessórios.



ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, **SEMPRE** posicione as mãos corretamente.



ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, **SEMPRE** segure a ferramenta de modo seguro para prevenir uma reação brusca.

5.1 POSIÇÃO ADEQUADA DAS MÃOS

Para se ter uma posição adequada, é necessário segurar com uma das mãos o punho (I), Fig. 1.

5.2. OPERAÇÃO DA FERRAMENTA

Instalando um rebite cego (Fig. 8)

Para instalar um rebite cego

- Posicione o rebite cego (Y) na peça do nariz (A)
- Posição a ferramenta (Fig. 9)
- Puxe e segura o botão (J) até que o rebite esteja completamente ajustado na aplicação (Fig. 10).
- Quando o rebite cego (Y) tiver sido completamente ajustado, solte o botão (J). A ferramenta retornará para a sua posição inicial automaticamente. O mandril cairá automaticamente dentro do coletor de mandril (W).

Se soltar o botão (J) antes do fim do curso de ajuste, a ferramenta voltará imediatamente para a sua posição inicial. Se o rebite cego (Y) não tiver sido completamente ajustado, repita as etapas anteriores.

Função de reinicialização (Fig. 9)

Se a ferramenta não voltar à posição inicial após soltar o botão ou parar após o ajuste de curso, reinicialize-a para voltar a posição inicial, puxando e soltando rapidamente o botão (J). Se isso não resolver o problema, remova a bateria, reinsira-a e repita a etapa anterior. Se o problema persistir, entre em contato com a assistência técnica local.

Esvaziamento do coletor de mandril (W) (Fig. 6)

O coletor de mandril é usado para recolher sobras de mandril. O coletor de mandril deve ser esvaziado de acordo com o tamanho dos rebites cegos usados.

Nom. Diâmetro do rebite	Capacidade aprox. (PB2500)	Capacidade aprox. (PB3400)
2.4 mm [3/32"]	600	Não aplicável
3.2 mm [1/8"]	360	Não aplicável
4.0 mm [5/32"]	200	Não aplicável
4.8 mm [3/16"]	150	190
6.4 mm [1/4"]	Não aplicável	100

- Incline a ferramenta para trás para que todos os mandris de resíduos caiam no coletor de mandril.
- Abra o coletor de mandril (W) deslizando a trava do coletor (D) em direção a porca do invólucro do nariz (C) e levante a tampa (E).
- Esvazie os restos de mandris dentro do contentor de reciclagem apropriado ou contentor de resíduos
- Para fechar o coletor de mandril (W), abaixe a tampa (E) até a trava do coletor (D) se encaixar no lugar.

Coletor de mandril de remoção rápida opcional (E2) (Fig. 6a)

Ao usar o coletor de mandril de **remoção rápida** opcional com as ferramentas de série PB, o coletor de mandril pode ser removido da seguinte forma:

- Incline a ferramenta para trás para que todos os mandris residuais caiam no coletor de mandril (E2).
- Pegue coletor de mandril (E2) com uma mão e desengate a trava do coletor (D) com o dedo indicador.
- Puxe o coletor de mandril (E2) para cima e para fora da ferramenta, inclinando suavemente para trás para evitar que os mandris caiam.
- Para substituir o coletor de mandril, deslize-o de volta para dentro da ferramenta com a abertura virada para frente da ferramenta.
- Empurre o coletor para baixo até ouvir a trava do coletor (D) se encaixando no lugar.

6. MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA

6.1. FREQUÊNCIA DA MANUTENÇÃO

Item	Frequência
Inspeção Geral da Ferramenta	Diariamente
Limpeza e Lubrificação do Nariz do Equipamento	5.000 rebites
Limpeza & de fuso de esfera e mancal	50.000 rebites*
*Recomenda-se contactar uma assistência técnica autorizada	

6.2. LIMPEZA



SEMPRE use proteções auriculares e oculares apropriadas todas as vezes que usar o equipamento

Exterior da Ferramenta

Mantenha as aberturas de ventilação de escape do motor sem escova (H) sem poeira e sujeira. Se necessário, use um pano úmido e macio para remover a poeira e sujeira das saídas de exaustão. Retire a sujeira e poeira do compartimento da ferramenta elétrica usado ar seco toda vez que notar sujeira sendo absorvida pelas ou em torno das aberturas coleta e em torno das saídas de exaustão (H).



ADVERTÊNCIA: Use proteções aprovadas para os olhos e máscaras contra poeira ao realizar este procedimento.



ADVERTÊNCIA: Nunca use solventes ou outros produtos químicos para a limpeza das partes não metálicas da ferramenta. Esses produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas partes. Use um pano umedecido apenas com água e sabão neutro. Nunca use qualquer tipo de líquido dentro da ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta dentro de um líquido.

Limpeza do nariz do equipamento (Fig. 4 & 5)

- Solte a porca do invólucro do nariz (C). Remova o invólucro do nariz (B).
- Pressione a embreagem frontal ou o bloqueio da caixa de mandíbulas (U) e solte o guia da mandíbula (P). Solte a embreagem da frente ou bloqueio da caixa de mandíbulas (U).
- Remova as mandíbulas (Q) e os puxadores da mandíbula (R).
- Remova a mola (S) e o guia de mandril (AA)
- Limpe a parte interna do invólucro do nariz (B) usando um pano seco.
- Limpe as mandíbulas (Q) e os puxadores da mandíbula (R) usando um pano seco. Se necessário, substitua as mandíbulas (Q) e os empurradores da mandíbula (R) e o guia de mandril (AA)
- Limpe a cabeça (T) usando pano seco.
- Aplique lubrificação na parte interna da mandíbula (P), onde as mandíbulas (Q) entrem contato. Recomenda-se a graxa à base de dissulfeto de molibdênio.
- Monte a mola (S) e o guia de mandril (AA)
- Monte os puxadores de mandíbula (R) e as mandíbulas (Q)
- Pressione o aperto frontal (U) e aperte o guia da mandíbula (P). Solte a embreagem da frente ou bloqueio da caixa de mandíbulas (U).
- Monte o invólucro do nariz (B). Aperte a porca do invólucro do nariz (C).
- Efetue a função de reposição da ferramenta para se certificar que está em sua posição inicial, como descrito na secção 5.2

PORTUGUÊS

Instruções de Limpeza do Carregador**ADVERTÊNCIA:** Risco de choque. Desconecte o carregador da tomada antes de limpar.

Sujeira e graxa podem ser removidas do exterior do carregador usando-se um pano ou uma escova não metálica macia.

NÃO USE água nem soluções de limpeza.

6.3 PEÇAS SOBRESSALENTES – FERRAMENTAS

Para peças sobressalentes, consulte os manuais de manutenção específicos, que podem ser encontrados na nossa página da Internet em: <http://www.stanleyengineeredfastening.com/resource-center/document-library>

6.4. BATERIA RECARREGÁVEL

Esta bateria de vida longa pode ser recarregada quando não estiver gerando energia suficiente para as tarefas que foram facilmente realizadas anteriormente. No fim de sua vida útil, descarte-a com os devidos cuidado ao meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria antes de removê-la da ferramenta.
- Baterias de íon de lítio são recicláveis. Leve-as para o seu revendedor ou um posto de reciclagem local. As baterias recolhidas serão recicladas ou descartadas de forma apropriada.

6.5. PROTEÇÃO AO MEIO AMBIENTE

Coleta Seletiva. Esse produto não pode ser descartado no lixo residual comum.



Se desejar um dia substituir o seu produto POP®Avdel® ou não quiser mais usá-lo futuramente, então não o descarte no lixo residual comum. Leve-o a um posto de coleta seletiva. Coleta seletiva de produtos e embalagens usadas permite que materiais sejam reciclados e reutilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduzir a demanda de matéria-prima.



Os órgãos de regulamentações locais podem fornecer a coleta seletiva de produtos elétricos domésticos, em lixeiras municipais ou pelo vendedor ao comprar um produto novo. Você pode encontrar um representante autorizado de assistência técnica mais próximo de si, contactando a sede mais próxima da POP®Avdel® no endereço indicado em esse manual. Ou acessar a página da internet para obter uma lista de representantes autorizados de assistência técnica da POP®Avdel® e detalhes completos de assistência pós-venda e contatos em:

www.StanleyEngineeredFastening.com

Original

PORTUGUÊS

7. Declaração de Conformidade

Original

Nós, da **Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declaramos por nossa completa responsabilidade, que o produto:

Descrição

Ferramenta à bateria POP® para rebites cegos

Marca/Modelo

ProSet® PB2500 ou ProSet® PB3400

No. de Série

ao qual esta declaração se refere, está em conformidade com as seguintes normas:

2006/42/CE	A Diretriz de Máquinas Instrumentos do Estatuto - Reino Unido 2008 No. 1597 - As Normas de Fornecimento de Máquinas (Segurança) referem-se a.
2014/30/UE	Diretriz de Regulamentos de Compatibilidade Eletromagnética (CEM)
2011/65/UE	RoHS Restrição de Substâncias Perigosas

e as normas:

ISO 12100:2010		
EN62841-1:2015		

Documentação técnica está compilada em conformidade com o Anexo 1, seção 1.7.4.1, em acordo com a 2006/42/CE.

Fabricante:**Naito Nobuharu****Gerente Sênior, R&D Engineering**

Stanley Engineered Fastening, Nippon POP Rivets and Fasteners Ltd., Noyori-cho Hosoda, Toyohashi, Aichi 441-8540 JAPÃO

Assinatura**Local de publicação**

Japão

Data de publicação

30. 10. 2016

Representante Autorizado:**A. K. Seewraj****Diretor de Tecnologia – Rebitagem da UE**

Avdel UK Limited; Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY GRÃ BRETANHA



Esta máquina está em conformidade com a Diretriz de Máquinas 2006/42/CE.

8. PROTEJA SEU INVESTIMENTO!

8.1. POP®AVDEL® REBITADEIRA - GARANTIA

STANLEY Engineered Fastening garante que todas as máquinas elétricas foram cuidadosamente fabricadas e não apresentarão defeitos de material nem de fabricação no seu uso normal e para serviços por um período de um (1) ano.

Estenderemos a garantia da sua ferramenta (excluindo baterias e carregador) de um (1) a dois (2) anos, se registrá-la on-line. (Consulte a Seção 8.2 no fundo da página.)

A garantia da rebidadeira aplica-se ao primeiro comprador da máquina e para apenas para o seu uso original.

Exclusões:

Uso e desgaste normal.

Manutenções periódicas, reparos e reposições de peças devido ao uso e ao desgaste normal estão excluídos da cobertura da garantia.

Abuso & Uso Indevido.

Defeitos ou danos resultantes de operação incorreta, armazenamento e uso indevidos ou abuso, acidente ou negligência, como danos físicos, estão excluídos da cobertura da garantia.

Modificação ou manutenção não autorizada.

Defeitos ou danos resultantes de operações, testes, ajustes, instalações, manutenções, alterações ou modificações de qualquer forma não realizadas pelo pessoal da STANLEY Engineered Fastening, ou de seus centros de serviços autorizados, estão excluídos da cobertura da garantia.

Todas as outras garantias, explícitas ou implícitas, incluindo quaisquer garantias de comercialização ou adequação para qualquer propósito, estão excluídas.

Se a máquina não atende aos requisitos de garantia, devolva-a imediatamente ao nosso centro de serviços autorizados de fábrica mais próximo. Para uma lista de postos de assistência técnica autorizados da POP®Avdel® nos EUA ou Canadá, entre em contato conosco pelo número gratuito (877)364 2781.

Fora dos EUA e Canada, visite o nosso website

www.StanleyEngineeredFastening.com para encontrar o centro de serviços STANLEY Engineered Fastening mais próximo.

A STANLEY Engineered Fastening trocará então, gratuitamente, qualquer peça ou peças, as quais apresentam defeitos devido a uma falha de material ou de fabricação e, devolverá a máquina pré-paga. Isto representa nossa obrigação única sob esta garantia. Em nenhuma circunstância a STANLEY Engineered Fastening deverá ser responsabilizada por quaisquer danos resultantes ou especiais oriundos da compra ou uso desta máquina.

8.2. REGISTRE SUA REBITADEIRA ON-LINE

Para registrar sua garantia on-line, acesse

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>. Muito obrigado por escolher uma máquina da marca STANLEYEngineered Fastening POP®Avdel®.

PB3400 (Ref. Section 2.4)

Figure 1

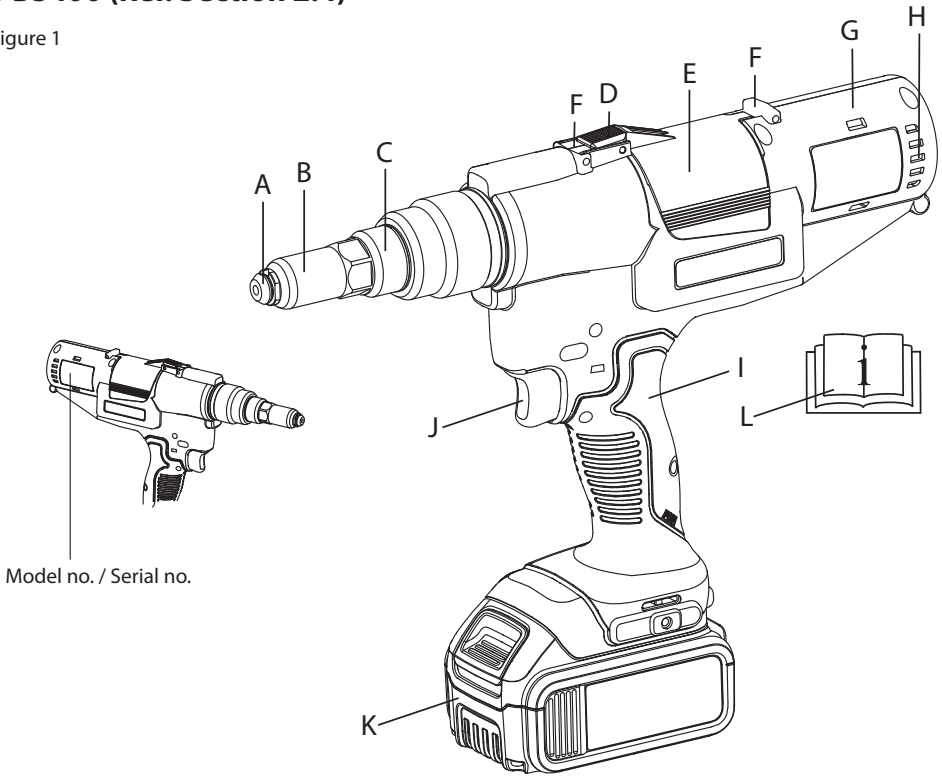


Figure 2

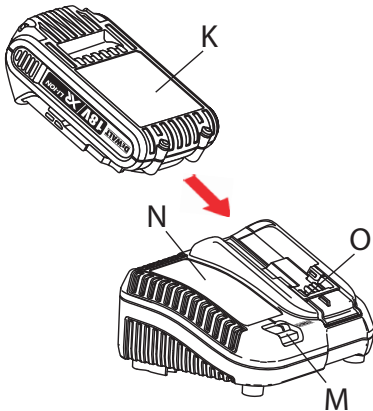
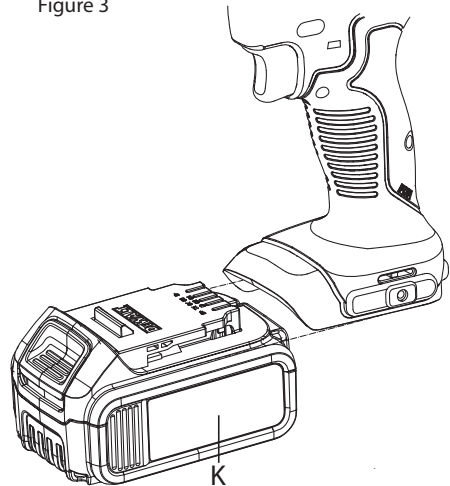


Figure 3



PB3400 (Ref. Section 2.4)

Figure 4

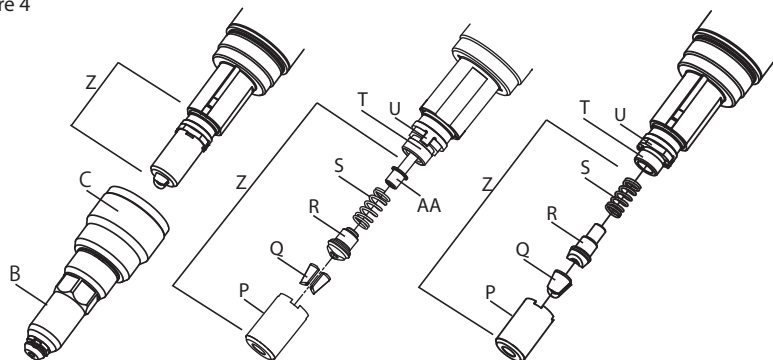


Figure 6a

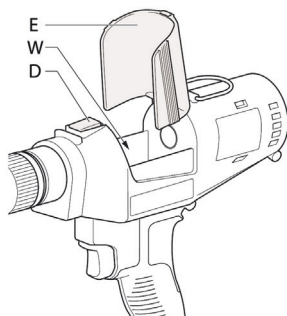


Figure 6b

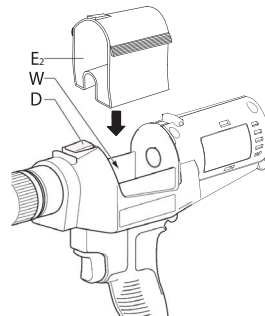
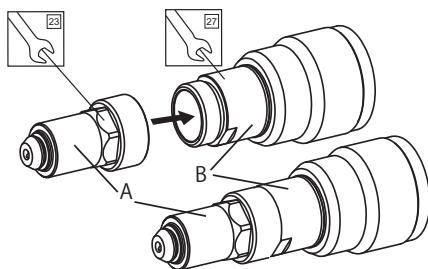


Figure 7

Style 1



Style 2

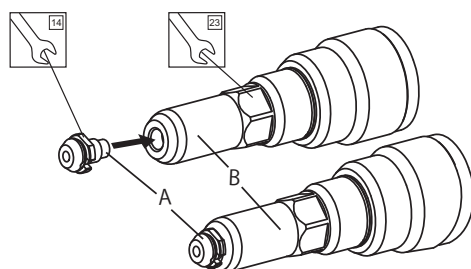


Figure 8

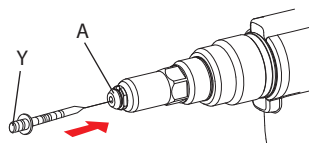


Figure 9

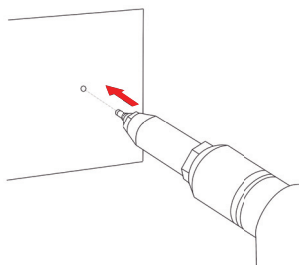
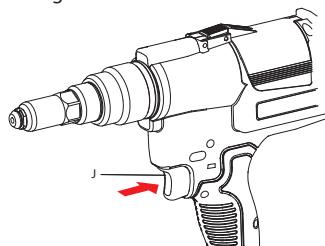


Figure 10



STANLEY
Engineered Fastening



Manual Number	Issue	C/N
TRM00203	C	201120-1

© 2019 Stanley Black & Decker, Inc.

Avdel®, Avex®, Avibulb®, Avinox®, Avseal®, Bulbex®, Hemlok®, Interlock®, Klamp-Tite®, Monobolt®, POP®, ProSet®, Stavex® and TLok® are registered trademarks of Stanley Black & Decker, Inc. and its affiliates. The names and logos of other companies mentioned herein may be trademarks of their respective owners. Data shown is subject to change without prior notice as a result of continuous product development and improvement policy. Your local STANLEY Engineered Fastening representative is at your disposal should you need to confirm latest information.

Applifast.



251 Cree Crescent, Winnipeg, MB Canada R3J 3X4
Tel: 204 837 8361 • 1 800 563 1293
info@applifast.com



applifast.com